RFS-42.

Rafael Fernandez-Shaw.

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

"¡ R E P O K E R ! de corazones"

Opereta en un Prólogo y dos Actos,
cada uno dividido en tres cuadros.
Original.

MUSICA del Maestro:

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

PERSONAJES

GABY

MARY

LADY SWETER

ETELVINA

SENORITA 1ª

ID. 2ª

DUNCAN

MAC

FULY

LORD SWETER

JHONY

EMIL

FRANCIS

VALET

GERENTE del Hotel

CONGRESISTA 1º

BOTONES del Hotel

"Girls", "Boys", Congresistas, Camareros,

etc. etc...

La acción en época muy actual.

El Prólogo en Escocia.

Los actos en el "Lido" de Venecia, y en mar y

y cielo.

Derecha e izquierda, las de GABY.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACION JUAN MARCH - ARCHIVO
FERNANDEZ SHAW

P R O L O G O

Hall en el Castillo de Lord Sweter, en Escocia.

El lateral derecho, cristaleras con puertas practicables sobre la terraza que cae a los jardines y parque.

Al fondo, elementos muy ingleses de chimenea y buenos muebles, como todos los que ocupan la escena. Entre ellos y en lugar preferido, una "chaisse-longue".

Puerta practicable a la izquierda.

Empieza la acción en una noche de verano escocés.

MUSICA

Pequeñas lámparas iluminadas repartidas por la escena, contrastan con la brillante y abundante iluminación que viene del parque por la derecha.

Sobre los temas del preludio, al levantarse el Telón, un nuevo ritmo nos trae a escena a MAC, el viejo mayordomo de la familia Sweter, que lleva delante de sí un carrito con ruedas de goma en los que transporta al parque elementos de comer y beber, seguido de los Criados (GIRLS) del servicio de la casa, vestidos todos ellos (MAC inclusive) a la clásica usanza escocesa de falditas a cuadros, etc...

El gordo MAC lleva una grave prestacia que contrasta con la alegría joven y bonita de sus ayudantes.

A ritmo de baile salen del Hall a la terraza y van volviendo a entrar y salir con servicios de bandejitas y licoreras, coteleras, etc...los Criados, sin que quede la escena sola un solo instante, y jugando el baile con las puertas y muebles de la escena.

En un momento "equís," entra por la izquierda DUNCAN, joven aristócrata inglés, de correcto frac.

DUNCAN .- (Entregando sucesivamente y sin perder el ritmo o aire de baile conque entró, a unas y otras GIRLS, su sombrero de copa, sus güantes y su bastón)

Buenas noches,

servidores

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

del Castillo
de Lord Sweter.

CRIADOS.- Llega tarde,
Mister Duncan,
y Mis Mary
está que muerde.

DUNCAN.- ¡Mary!
ten piedad de mi.
¡Mary!
dame tu perdon.
¡Mary!
solo soy feliz,
¡Mary!,
con los besos
de tu boca.
¡Mary!
¡Oh, Mary!

CRIADOS.- (Acompañando con su mímica y baile el mutis de DUNCAN, alegre y soñador, enamorado, por la derecha, evolucionan hasta quedarse en una fila dando frente a la batería)

M A C .- (Volviendo con el carrito, ya vacío, por donde se fué e iniciando el mutis por la izquierda, muy tieso y digno ante los criados, que le van reverenciando y siguiendo en el mutis)

H A B L A D O

LADY SWETER, seguida de LORD SWETER y MARY, entra muy acalorada y enfadada por la derecha, viniendo del parque.

LADY.- Esto será muy americano, pero es una grosería en Escocia y en Barcelona. ¡No puedó más...no puedo más!

MARY.- Mamá...mamá...

LORD.- Querida, por Dios...

LADY.- ¡Que no, que no, y que no!. Todavía él, su pobre y viejo marido, tiene algún vestigio de educación -aunque se coma el jamón a puñados- pero ella, ¡ella!, ¿esa niña desenfadada y grosera?...No

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

la aguanto, Sweter, no la aguanto...

LORD.- Piensa, querida, que fué un compromiso ineludible el que tuve con el Embajador de los Estados Unidos, ineludible; además de que Mister Fuly es una firma de gran importancia para mis exportaciones a Norte América.

LADY.- ¿Y qué falta le hace a un Lord inglés tener que supeditar la seriedad y nobleza de su casa a los intereses comerciales de hoy dia?. ¿Es que es necesario manchar la ilustre prosapia de tu casa, rancia en todo...

LORD.- En todo no: mis jamones del Condado jamás están rancios.

LADY.- Lo que quieras; con esa plebeya aristobracia del dinero yanqui?

LORD.- Dí mi palabra de albergar y festejar dignamente a este matrimonio americano en su primera visita a Europa, y no puedo volverme atrás.

MARY.- Eso mismo me parece a mi.

LADY.- ¡Silencio!. (A LORD) Pues procupa abreviar su estancia, porque si nó será yo quien la abrevie. Es que ni diez minutos seguidos ha estado esa recién casada, no ya con su marido, sino con nosotros haciéndonos los honores; toda la noche se la ha pasado...perdiéndose con los caballeros por el Parque. Primero Lord Mikey, Luego el Duque de Cork, después Mister Sandwich...en fin, que no se la ha visto en toda la noche entre las personas decentes y serias. Y el pobre marido...bueno, llamémosle marido; también de acá para allá en su busca, y, en resumen, también sin cumplir con sus deberes de hospedaje.

LORD.- Es natural; el pobrecillo está enamorado y anda loco con su especial manera de ser.

LADY.- Pero ¿a quién se le ocurre?; un viejo como ya es él, casarse con una jovencita tan,...jovencita como es ella, y tan...loca.

LORD.- Y con un padre que es el Rey del Chicle, con más dinero que el Rey de Inglaterra y el Agha-Kan juntos.

LADY.- Todo el dinero que quieras; pero un absurdo, una locura y una inmoralidad. A cualquier hora dejaba yo a Mary que hiciera una cosa semejante.

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MARY.- Mamá, qué cosas dices. Cálmate.

LORD.- (Llamando a un timbre. A MAC que acude a la llamada)
Mac, trae un "gin" para la señora.

LADY.- No, "sherry", Mac.
(Mutis de Mac, que volverá a poco con lo pedido) (A Mary)
Ya sé que tu no eres así, porque eres como yo y estás educada; eso: sencillamente: educada y tienes sensibilidad y corazón... además de vergüenza, que es lo que le falta a esa...

MARY.- ¡Mamá!.

LORD.- ¡Querida!.

LADY.- Si, si; teneis razón. Me callo, porque no quiero ponerme a su baja altura.

MAC.- (Entrando) El jerez, Milady. (Le sirve una copa)

LADY.- Gracias, Mac, gracias. (Bebe) También tu estarás escandalizado, ¿verdad?.

MAC.- Yo no me escandalizo por nada, Milady.

LADY.- Pues yo, terriblemente.

MAC.- Entonces yo también, con todo respeto.

~~LADY.- Si tu hubieses tenido una hija, seguramente que hubiera sido una digna escocesa.~~

MAC.- Si, Milady.

LADY.- Y si te hubieses casado, ¡jamás!, te habrías dejado adornar la testa.

LORD.- Querida, querida...

MAC.- Jamás, Milady. En mi familia, desde esta generación, no se ha dado ese caso.

LORD.- ¿Antes si?

MAC.- Si, Milord: era lo corriente en el "clam".

LADY.- No oigas eso, Mary; el pobre Mac está ya viejo y no funciona bien su cabeza.

~~MAC.- Si, Milady. Gracias a Dios funciona debidamente. Por eso no quise casarme.~~

Mis Mary, Mister Dumcan llegó hace poco. ¿Le visteis?

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MARY.- No. ¿Por donde entró?

MAC.- Fué por aquí directamente al Parque.

LADY.- ¡Ay!, ¿a que se ha tropezado con esa señora y te lo ha raptado?

MARY.- (Seria) Mamá, por Dios. Duncan es muy formal y un perfecto caballero.

LADY.- Por eso le he aceptado como futuro yerno, y por eso temo que te lo puedan soliviantar.

LORD.- Querida, esta noche no dices más que absurdos, y te sales de la etiqueta a cada paso.

MARY.- Papá tiene razón. Con tu permiso, ¿puedo ir a reunirme con Duncan?

LADY.- ¡Ahora mismo, hija! Cuanto antes; no dejes que madrugue la americanita esa.

MARY.- Tengo confianza absoluta en Duncan.

LADY.- No te fíes de los hombres. Yo nunca me fié ni de tu padre.

MAC.- (Aparte a LORD) ¿Lo ve, Milord?.

LORD.- Querida, creo que estamos quedando en falta con nuestros invitados, y debemos reunirnos con ellos otra vez. ¡A ver si aparece esa niña! (Aparte) ¡Qué niña, Mac, qué niña!

LADY.- (A Mac) Avisa a Elen para que me lleve las sales a mi cuarto; ya me ha empezado la jaqueca.

(Mutis de los dos por la izquierda)

MARY.- (A su padre, cuando se han quedado solos)

Y tu, ¿qué opinas de Miss Gaby?

LORD.- Muchas cosas, hija mia: unas malas y otras, ¿para qué te voy a engañar?; otras buenas.

Tu madre dice -antes lo decía a la anciana Duquesa de Tenisball- que Gaby es una americanita tan a la moderna, que no tiene corazón.

MARY.- ¿Y tu crees que una mujer, por frívola que sea, es capaz de no tener corazón?

LORD.- Lo dice tu madre, y yo no me atrevo a contradecirla.

(Hacen mutis por la derecha)

(Pausa en la que la Luna comienza su discreteo por la alfombra y muebles del Hall ,

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

hasta que termina posándose en el diván).

MUSICA

A los breves instantes de iniciarse el nocturno en la orquesta, aparece por la terraza viniendo del Parque, una figura esbelta, envuelta en gasas de elegante traje de noche, que llega al quicio de la puerta y se para en él con actitud de cansancio y hastío.

Es GABY, la americanita loca.

GABY.- ¿Y esto es Europa?
(Bosteza)
¡Qué aburrimiento!
(Bosteza)
¡Vieja!
¡Gruñona!
¡Sucia!
¡Antipática!
-
¡Viva mi América!
¡América!
-
(Pasa ya, con la frase anterior, al centro de la escena)

El Brodway de Nueva York
o la Calle Treinta y Tres,
es mejor, mucho mejor,
que cualquier Castillo inglés.
La alegría de vivir
y gozar una mujer,
no se tiene mas que allí,
donde todo es un placer.
¡América!
¡Ay, América!
¡Cotelera del amor!
¡América!
¡Paraiso de la luz!
¡América!
Donde todo es libertad;

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

donde solo reinas tu.

¡América!

¡Ay, América!

¡Ven a verme desde allí!

¡América!

¡Yo te veo desde aquí!.

¡América!

¡Ven a darme la ilusión

de que estoy en Nueva York!

¡América!

¡Ay, América!.

-

(Punto y aparte en el número.

(El tema musical se hace ahora lánguido y suasorio.

GABY se sienta, y luego se recuesta en el diván como disponiéndose a soñar con "su América").

Yo te veo desde aquí...

Ven a verme desde allí...

Ven a darme la ilusión

de que estoy en Nueva York.

¡América!

(Suavemente)

¡Ay, América!.

-

HABLADO

FULY, su viejo marido "a prueba", llega por la terraza como buscándola; penetra en el Hall y por fin la ve, dirigiéndose a ella.

FULY.- ¡Gaby!, ¿estás sola?.

GABY.- (Muy indolente y mimosa toda la escena, salvo indicaciones en contrario)

Fuly, llévame de aquí. Esto me aburre mucho.

FULY.- ¿Cómo, no te divierte este cambio de ambiente que tanto deseabas?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- Me aburre la vieja Europa.

FLY.- No seas insensata.

GABY.- Soy americana. No entiendo a Europa, si esto es Europa: Escocia, un castillo escocés y unos viejos lores escoceses. Es todo tan antiguo, tan viejo, tan poco interesante...Llévame de aquí, Fuly. No entiendo a nadie.

FULY.- Pero, ¡si te hablan en inglés!

GABY.- Me hablán en un yanqui estropeado.

FULY.- ¿No te gusta?

GABY.- Nada.

FULY.- ¿Qué te podría gustar?

GABY.- Nada.

FULY.- ¿Qué quieres que te compre?

GABY.- Nada.

FULY.- ¿De qué quieres que te hable?.

GABY.- ¡De nada, Fuly, de nada; de nada!..Estoy harta, Fuly; ¡estoy harta... de ti!.

FULY.- ¿Ya?.

GABY.- Si: llevamos [redacted] tres semanas [redacted] casados y reconozco que ni me gustas ni me interesas ni eres el hombre que me conviene y el que yo quería que fuese mi ideal.

FULY.- ¡Oh, Gaby!, ¡Gaby!...

GABY.- ¿Lo ves?: eres impertinente. Para prueba ya me han bastado estos diez y ocho dias, y mi decisión es que volvamos a Nueva York para desde allí partir inmediatamente a Reno donde conseguir el divorcio en el mismo dia. Se lo diré a papá y nos pondrán un tren especial. Anda, Fuly, sé bueno por última vez...¡Qué ganas tengo de verme en Reno y separada de ti!.

FULY.- Pero, Gaby, hemos de ir a Roma,al Congreso Internacional de Termosifones; recuerda que me es imprescindible presentarme allí,como Secretario perpétuo que soy de la Institución.

GABY.- Pues cambias Roma por Reno y telegrafías al Cóngreso diciendo que vayan todos allí.

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

FULY.- Eso no es posible, Gaby. Los desplazamientos, los gastos hechos...

GABY.- Papá les pagaría todo otra vez...

FULY.- La seriedad y los compromisos...

GABY.- Papá los compensaría.

FULY.- ~~No es posible;~~ perdería por completo mi honorabilidad ~~la perdería por completo.~~

GAB .- Papá te compraría otra.

FULY.- ¡Eso es imposible!

GABY.- Papá lo arreglaría todo.

FULY.- Eso no se arregla con dinero.

~~GABY.- Ya verás como papá dice que sí.~~

~~FULY.~~ Europa no es América.

GABY.- Afortunadamente para los americanos: por eso no la hemos comprado papá y yo.

FULY.- Oh, Gaby, ~~estás imposible~~ tú no comprendes...no puedes comprender.

GABY.- No me importa nada de eso. Yo quiero que nos volvamos mañana a Reno para divorciarnos. Ya sabes que eso es muy fácil y que yo tengo experiencia.

FULY.- No me lo recuerdes: no me hagas sufrir, "Sirley" mia.

GABY.- No me hables de nada: mañana a Reno.

FULY.- Pero, Gaby...

GABY.- ¡Mañana a Reno!

FULY.- Piensa que...

GABY.- No sigas: ¡mañana a Reno!. ¿Me quieres hacer llorar?.

FULY.- ¡No!, eso no.

GABY.- Pues voy a dormirme un poco soñando con Reno...

MUSICA

(GABY se estira en el diván y se va adurmiendo)

FULY.- (Contemplándola arrobadamente)

Si yo fuera un hombre joven,
en esta noche encantada,
te cantaría y diría...

GABY.- (Como en sueños)

Fuly, no me digas nada.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FULY.- Te diría muchas cosas
que te habrían de gustar.

gaby,- (Idem) Cuando estemos divorciados
entonces me las dirás.

FULY.- (Apartándose de ella, emocionado y triste)
Mi ilusión en la vejez,
otra vez se marchitó...
¡Las maletas, el exprés,
el "Queen Mary"...y un adiós!
(Hace mutis limpiándose un lágrima vieja)
(Pausa)
(Por el lateral contrario llega a la escena DUNCAN, que se detiene mirando a la joven dormida)

DUNCAN.- ¡Oh, Mary!
¡Mi bella Mary/
¡Mi adorada!
¡Mi embeleso!
¡Oh, Mary!
Mi prometida...
Duerme y sueña
con mi beso.
(Da a Gaby -cuyo rostro permanece en suave penumbra- un suave beso. Al darse cuenta de que no es Mary, retrocede sorprendido)
¡No es Mary!
¡No es esta Mary!
He besado
en otra rosa.
¡No es Mary!
Y sin embargo,
es tambien
dulce y sabrosa...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Vuélvese ahora hacia la joven dormida y canta:)

Perdóname mujer
el beso que te di;
perdona la traición,
mas fué una tentación
feliz.
Si quieres despertar
tendré que sostener
con hierros el afán
que tengo de volver-
te a besar.

RECITADO

Debe ser la americanita. Guapa de verdad...(relamiéndose) y "rouge" de primerísima. No sé qué es mas dulce: la boca por el "rouge" o el "rouge" por la boca.

(Vuelve a besarla....y Ella le echa el brazo alrededor del cuello y mantiene el beso)

GABY.- (Despertándose después de un ratito) ¡Ay!, perdona, no creí que eras tu. Soñaba que era Dempsey.

DUNCAN.- ¿Por lo que apretaba?

GABY.- Dempsey es mi perro pequinés.

DUNCAN.- Gracias, en nombre de Dempsey.

GBY.- Entones ¿tú, quien eres?

DUNCAN.- Besando ¡un perro pequinés!

GBY.- ¿Y sin besar?...

DUNCAN.- Duncan.

GBY.- ¿Duncan? ¿El prometido de Miss Mary?

DUNCA.- Exacto. Duncan Mac-Rae, profesor de Técnica en la Universidad de Cambridge, y miembro del Cingreso Internacional de Termosifones.

GBBY.- ¡Tu también!; como Fuly.

DUNCA.- ¿Otro pequinés?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- Mi marido.

DUNCAN.- ¿Casada?, ¡qué pena!

GABY.- Me voy a divorciar enseguida. ¿Y tu?

DUNCAN.- Yo tengo que casarme primero.

GABY.- Me alegro. Porque creo que los europeos sois terribles para eso del amor.

DUNCAN.- En este momento no puedo dedicarme a eso por tener que marchar de viaje.

GABY.- Ya lo se: a Roma.

DUNCAN.- Efectivamente.

GABY.- Yo iba a ir, pero ya no voy. Europa es muy aburrida, y en plan de estudios, congresos y seriedades, más todavía. Eso de los congresos debe ser algo terrible.

DUNCAN.- Nada de eso. Los congresos internacionales, aunque sean de materias severísimas, son lo más divertido que hay en el mundo: son el pretexto de los hombres serios para dejar de serlo ~~xxxxxxxxx~~ unos dias.

GABY.- Pero ¿de verdad eres congresista de esos? Me pareces demasiado joven y demasiado "charman"...

DUNCAN.- Gracias (Despidiéndose) Y adiós. Encantado de haberte conocido... y lamentando que haya sido por tan poco tiempo...y para tan poco.

GABY.- Es verdad...(Cogiéndo al vuelo una idea que la hace feliz). Pero, ¡nos veremos en Roma! ¿Qué Hotel?

DUNCAN.- Ya nos veremos en la primera reunión del Congreso.

GABY.- Conformes. Aunque me veas con mi marido, no te importe: me quiere mucho.

DUNCAN.- Hasta la vista.

GABY.- ¡Okay!

(Mutis de él por el foro.

(Por la izquierda entra nuevamente FULY)

¡Fuly!, por fin has venido.

FULY.- Mañana a las ocho salimos para Reno.¡Qué trabajo me ha costado conseguir el pasaje! ¿Quieres algo para tu padre? Tienes el cable a

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

tu disposición. ¿Quieres algo mas?

GABY.- ¡Nada! Fuly, ya no nos vamos a Reno.

FULY.- ¿Ah! ¿Si?...¡Qué alegría Gaby! Me siento emocionadamente feliz.

GABY.- No me importa. He soñado que en el Congreso de los Termosifones voy a divertirme extraordinariamente.

FULY.- Pero, yo no podré acompañarte mientras duren las sesiones...

GABY.- ¡Por eso, Fuly, por eso!....por eso no te preocupes.

(Se cuelga de él y le inunda de besos, mientras se oye la voz de DUNCAN cantando nuevamente:)

Perdóname mujer
el ,beso que te dí;
perdona la traición,
mas fué una tentación
feliz.

(En tanto que va cayendo el TELON)

---

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACIÓN JUAN MARCH · ARCHIVO

ACTO 1º

PRIMER CUADRO.

"Parrilla" (antes Grill-Romm) del Gran Casino en la famosa playa del Mediterráneo, "Lido" en Venecia

Muebles lujosos: amplios sillones y sofás de cuero formando "tertulias" alrededor de redondas mesas entonadas, en los laterales; y mesas y asientos más ligeros, por el resto de la escena.

En el rincón del foro derecha, un pequeño Bar al que no falta detalle de lujo y calidad.

En los primeros términos de ambos laterales, puertas de cristales esmerilados, practicables.

Todo el foro es una amplia puerta de cristalería que dá a una terraza por la que una escalinata desciende a la playa, cuyos toldos y tumbonas se ven en línea anterior a la del amplio mar azul que cubre todo el horizonte cortado por la línea de tierra que forma el Golfo.

El cuadro comienza en la hora del aperitivo de medio-día.

Todos los tipos que desfilan por la escena, van elegante y libremente vestidos: ellas, con trajes de playa, abundando los pijamas de largo pantalón, de bulliciosos colores, con graciosos sombreros de paja o pañuelos campesinos anudados al cuello. Calzado de altísima suela de corcho -como el clásico "coturno". Algunas pasan envueltas en ligeros y amplios albornoces, bajo los que se adivina el escueto traje de baño, tocadas con casquetes de goma.

Otros tipos femeninos, también visten semejantes atuendos -sin nada a la cabeza-, pero se adivina que ni van ni vienen del agua puesto que ostentan costosos y habilidosos peinados -recien ondulados-, espléndidas joyas en orejas, cuellos y manos; bolsos y pitilleras.

Los caballeros visten la mayoría pantalones blancos de hilo o franela y camisas blancas o de un solo color de manga a medio brazo y cuello vuelto sin corbata; zapatos de playa y nada a la cabeza. Alguno con americana blanca y pantalón y camisa del mismo color obscuro. Los hay que llevan el "monocle" al ojo. Otros, también pasan envueltos en albornoces de baño.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Los camareros van de frac blanco o smoking del mismo color, lo mismo que el rubio "barman" del foro derecha.

Jóvenes y viejos de ambos sexos quieren aparecer todos como jovencísimos en todo.

Un constante ir y venir, entrar y salir, correr y pasar, hablar y reir...y excelente beber y vivir presidirá tanto este Cuadro como el tercero de este mismo Acto Primero.

Al empezar el acto debe darse al espectador la impresión clara y constante del ambiente internacional y cosmopolita del Gran Mundo al cual se le quiere trasladar con la obra.

M U S I C A

En escena, sobre el relleno de la gente indicada, están en la mesa del primer término drecha GABY, FULY y DUNCAN; tres "Congresistas" viejos y presumidos con sus acompañamientos familiares, o lo que sean, y un buen grupo de chicas jóvenes y bonitas de "buena familia" con jóvenes más o menos congresistas.

Por otras mesas pulula la demás gente.

UNOS del grupo.- ¡Wiskey/

¡Wiskey!

OTROS ¡Cocktail/

¡Cocktail!

OTROS ¡Barman!

¡Barman!,

dadnos algo de beber!.

DUNCAN.- ¡Tenemos que brindar

por el primer Congreso

Internacional!.

TODOS.- ¡Internacional/

(Bis)

DUNCAN.- De todos los países

vinieron al Congreso

ilustres eminencias

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

de honrada seriedad.
Pasadas las dos horas
de estar allí reunidos...
¡sobre esta alegre playa
vinimos a parar!.
¡Hay que verlos reir!
¡Hay que verlos gozar!
¡Hay que oírlos decir:
¡muera la seriedad!

TODOS.- ¡A reir
y a gozar!
¡A brindar
con un ~~vermouth~~ cocktail
de Champagne!

-

G A B Y .- Italia,
Turquía
~~España~~
y Perú;
España,
~~Suecia~~,
Noruega
y Japón;
Bolivia,
Bulgaria
y Sudán,
¡todos los países
aquí están!
El mundo es alegre
y reidor,
parece todo él
Nueva-York.
La vida es dichosa
y feliz,
y me hace olvidar

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

mi pais.

TODOS.- (Bis)

¡A reir
y a gozar!
¡A brindar
con un cocktail
de Champagne!.
¡Viva el Congreso
Inter-
nacional!.

-

HABLADO

GABY.- La verdad es que yo nunca crei que un Congreso Internacional fuese cosa tan seria. Tengo que comprarme uno todos los años.

FULY.- ¡Gaby, Gaby!; que me pones en ridículo...

GABY.- Perdona; creí que te ponías tu solo.

DUNCAN.- Gaby, tiene razón tu marido. El que estemos unos congresistas aprovechando unos dias de descanso en las sesiones que celebran otras comisiones, no quiere decir que el Congreso Internacional de Termosifones no sea una cosa seria.
¿Qué culpa tenemos de que exista esta deliciosa playa, y su Gran Casino, tan próxima a la sede de la reunión?

FULY.- Nada, nada; no tiene nada de particular. Las demás reuniones anteriores fueron exactas a esta y de ellas se sacaron fundamentabilísimas consecuencias y ventajas. Y eso que, a raiz de la de Tokío, tome la determinación de casarme contigo.

GABY.- ¡Lo ves cómo son divertidísimos!.

FULY.- ¡Seriedad!

GABY.- ¡Ja, ja, ja!...

DUNCAN.- No nos pongas en evidencia, Gaby.

GABY.- Te obedeceré, Duncan. ¿Qué no haré yo por ti?.

FULY.- ¿Ves?: eso es ponerse en razón. De otra manera me pones en ridículo.

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- ¡Ay!: ahora que hablas de eso. Voy a exigirte una fuerte indemnización, ¡viejo!.

FULY.- ¿Viejo yo?. ¿Yo viejo?...

GABY.- ¡Anciano!, ...¡¡petrarca!!

FULY.- ¡Ay, ay, ay!; eso no te lo consiento.

GABY.- ¿Si, eh?:¿conque no tenías dientes postizos?

FULY.- ¿Eh?.

GABY.- Anoche te los he visto en la jabonera del cuarto de baño.

FULY.- (Aparte) ¡Crei que me los habia tragado!.

GABY.- ¿Que dices? ¿Es mentira?

FULY.- (Azorado) Si....No....¡Si!: ¡mentira!....¡Míralos (enseñandole la boca)...míralos!.

GABY.- Esos son los de Madame Pingpomg, nuestra vecina de departamento, a quien se los robaste esta madrugada.
Ya verás, ya verás: cincuenta mil dólares de indemnización te va a costar el engaño. ¡Engañarme a mi!...¡A mi!...¡Con lo que te quería antes de casarnos!....¡Que desgraciada soy!

DUNCAN.- Por Dios, Gaby; no llores por eso. Peor sería que te hubiese engañado con otra mujer....

GABY½- ¡Que mas quisiera él!. Te aseguro que le es imposible.

FULY.- Por lo mucho que te quiero.

DUNCAN.- (Echando un capote) Claro; piénsalo asi, mujer.

GABY.- ¡Si lo sabré yo!.

FULY.- Lo único que has sabido bien es escoger la amistad de Duncan. ¡Ay!, si todos los que se acercaron a ti hubieran tenido su seriedad, su empaque de hombre de bien...Por Dios, Duncan; yo te voy a pedir un favor: ¡No dejes sola a Gaby!. Conmigo se aburre -no sé por qué, pero se aburre- y yo no quiero que se aburra.

DUNCAN.- ¡Amigo Fuly!...

GABY.- Descuida....Y, ya lo oyes, Duncan.

DUNCA.- Por mi, encantado.

FUN.- ¡Qué caballero eres!. Ya sabía yo que en Europa encontraría hombres como tu.

egado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- (Mimosa y fingiendo) ¿Y no te dá miedo que pueda enamorarme de Duncan?.

FULY.- Que tu te enamores de él es cosa prevista; pero que él se enamore de ti, en cuanto te conozca un poco, se que es imposible. Tu eres una loquilla y él es un hombre inteligente.

CONGRESISTA 1º.- (A Fuly) Mister Fuly -con permiso.¿Vd. recuerda la conclusion del dictamen?.

FUM.- ¡Ah!, ¿pero hubo conclusión?.

DUNCAN.- Si, Fuly. La escala logarítmica de las ecuaciones tenía que resolverse en la fórmula menos empírica, para evitar que la valuta sufriera en la deflacción.

FULY.- ¡Lo ves, Gaby, lo ves! Es un hombre serio (Al Congresista). Mister Mac-Rae lo sabe; él le explicará.

GABY.- Pero, entonces, ¿cómo me divierto yo?.

FULY.- Cierto,cierto, Lucy...digo, Gaby. A veces me olvido del nombre que tienes. Perdón, Pues, nada....Duncan, quédate con ella y entretenla mientras yo atiendo a estos señores. Si, es lo mejor.

(Se separa de ellos y se une al grupo de los congresistas)

GABY.- ¡Duncan!: "May diar Duncan"!...

DUNCAN.- Gaby, por Dios, que te vá a oir tu marido.

GABY.- ¿Y qué?, obedécele; entretenme...mientras él atiende a sus seriedades. Yo soy...demasiado alegre para él, para sus años,¿no lo comprendes, Duncan?. ¡"May diar Duncan"!.

DUNCAN.- Gaby, la verdad: ¿es que me haces el amor?.

GABY.- No lo se...¿En Europa es así?.

DUNCAN.- ¡Y en todo el orbe!. Pero yo no estaba preparado para esto.

GABY.- En America, cuando a un hombre le gusta una mujer, se lo dice.

DUNCAN.- Y aqui tambien.

GABY.- Y cuando a una mujer le gusta un hombre, lo mismo.

DUNCA.- Y tu boda con Fuly, ¿a qué obedeció?.

GABY.- A que le gustó a papa. Pero ahora tu me gustas a mi y...¡déjame que te abra mi pecho!.

DUNCAN.- ¡Más todavía?.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- Te quiero, Duncan, ~~te quiero~~ te adoro; pero ¡en serio!, muy en serio, amor mío. No como a Fuly: de verdad, intensamente....y hondamente conmovida. Acabo de descubrir el amor.

DUNCAN.- Vamos, que te crees Cristobal Colón.

GABY.- (Emocionada) ¡Duncan!.

DUNCAN.- (Sorprendido) ¡Chiquilla!, si tienes lágrimas en los ojos...

GABY.- Es la primera vez en mi vida que me sucede esto... y eso que...

DUNCAN.- ¡"May diar Gaby"!.

GABY.- Entonés, ¿me crees?.

DUNCAN.- Todavía no hago más que sorprenderme.

GABY.- ¿Sabes por qué sé que estoy enamorada por primera vez en mi vida?: porque me he puesto triste a poco de conocerte, a poco de aquel beso en Escocia.

DUNCA,- Te juro que...

GABY.- ¡Calla!....¡qué bien me acuerdo!. Desde entonces ya no ~~río como entonces~~ tengo la alegría loca de antes...Te juroq que soy otra mujer... y que puedes quererme con seguridad de llevarte un verdadero y eterno amor. ¡Bendita sea Europa!.

DUNCAN.- Eso ya me hace casi convencer.

GABY.- Para divertirse: ¡América!. Para amar, ¡Europa!.

DUNCAN.- Y para volverse loco, mi situación presente. Vamos, Gaby; reflexiona que eso no puede ser: estás casada.

GABY.- Voy a divorciarme enseguida. Fuly me quiere lo suficiente para darme ese gusto.

~~DUNCAN.- Gaby, en serio. Alguno de los dos esta loco de verdad: tu o yo.~~

~~GABY.- ¿No me crees?.~~

DUNCAN.- ¡Pobre Fuly!.

GABY.- ¿No me crees?. ¡Duncan!, créeme...Créeme, Duncan...¿Lo ves?: vuelvo a sentir ganas de llorar, y yo jamás he llorado ante ningún hombre.

DUNCAN.- (Suspenso) Me vas a obligar a creerte.

GABY.- ¿Y a quererme?.

DUNCAN.- (Dudoso) Quizás, tambien...

GABY.- (Abrazandose a el) ¡Duncan! ¡Qué alegría! ¡Me quieres!. ¡Me quieres!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. UJM.

DUNCAN.- (Teniendola entre sus brazos). Americanita loca ¿qué misterio encierras?.

GABY.- Mírame a los ojos.

DUNCAN.- Tengo miedo de mirarte y convencerme de la verdad.

GABY.- ¡Mírame!.

DUNCAN.- Si no tuvieras boca, si no existieran los besos que ofuscan, entonces sí te miraría hasta hallar muy dentro de tus ojos la verdad de tu corazón.

GABY.- ¡Mírame!.

DUNCAN.- (Soltándola) Cuando te hayas divorciado.

GABY.- ¿Si?....Pues prepárate a mirarme como quieres dentro de muy poco.

(Y hace mutis alegre por la derecha. Fuly y los congresistas lo hicieron al iniciarse la escena anterior).

DUNCAN.- (Viéndola ir.) ¿Será verdad o fingido?.

(Sacando un pitillo) ¡Bah!. ¿Qué importa un flirt?. Es una locuela: encantadora...pero locuela.

(Al Camarero) Un "Wiskey and soda".

(Tarareando complacido)

"Perdóname mujer
el beso que te dí.
Perdona la traición;
mas fué una tentación
feliz".

(Por la izquierda, de detrás de una columna o del fondo de un sillon, surge la figura de MAC, el mayordomo de Lord Sweter. Se acerca a Duncan por detras y le ofrece lumbre con su encendedor, para el pitillo).

DUNCAN.- (Archisorprendido) ¡¡Mac!!

MAC.- ¿Lumbre, Milord?.

DUNCAN.- ¿Eres Mac efectivamente o el fantasma del castillo de Lord Sweter?.

MAC.- Palpe, Milord: soy Mac en persona. Yo no engaño nunca.

DUNCAN.- ¿Qué pasa?. ¿Cómo estás aquí?. ¿Ocurre algo a mi adorada Mary?.

MAC.- No pasa nada. Estoy aqui porque me ordenaron venir acompañando a

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Mis Mary, y a Mis Mary no la ocurre nada, Milord.

DUNCAN.- ¿Donde está Mis Mary?

MAC.- En Lido.

DUNCA.- ¿Aqui?...¿Desde cuando?.

MAC.-Pocas horas después de dejar el expreso de Milán en Venecia y pocos minutos desde que en el Albergo Danieli tomamos el "motto scafo" que nos dejó al pie del Hall del Gran Casino de Lido.

DUNCAN.- ¿Hoy?.

MAC.- Hace tres dias.

DUNCAN.- ¿Como?.

MAC.- Ya le he explicado a Milord: el expreso, el "motto scafo"...

DUNCA.- (Violento) Eso no es contestar a mi pregunta.

MAC.- La dulce prometida de Milord jamás me habló en ese tono.

DUNCAN.- Pero, ¿y Mis Mary; cómo no me avisó de su llegada?.

MAC.- Sin duda por discreción. Sabía que Milord estaba "atamente" ocupado con los problemas del Congreso y no ha querido interrumpirle.

DUNCA.- El Congreso era en Roma.

MAC.- Pero los congresistas estaban en Venecia.

Además, el Lido es maravilloso: la playa...el Gran Casino...

¡Cuántas cosas ha visto Mis Mary!. Está lo que se dice "verdaderamente encantada".

DUNCAN.- (Escamado) ¿Le ha gustado todo?; ¿lo que se dice "todo"?.

MAC.- Ha visto todo lo que quería ver, y yo también. Desde su mirador se abarca el Parque y la Gran Avenida, y desde los paseos,sobre la playa,se aprecia la "enorme belleza" de todos los rincones, sin que se pueda escapar nada. ¡Es maravilloso todo lo que hemos visto!. Mis Mary está realmente sorprendida.

(A un gesto de él)

Y, una vez repuesta de su sorpresa, Mis Mary estima que ya es llegado el momento de hacerse presente a Milord.¿Milord se decide a entrevistarse con ella?.

DUNCAN.- ¡Claro! Naturalmente. ¡Corre!; ve a decirla que si me puede recibir al instante.

MAC.- No hace falta Milord: Mis Mary...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Por la derecha entra MARY, deliciosamente arreglada, pero sin ligereza ni extravagancias)
(MAC hace mutis tan silenciosamente como apareció)

DUNCA.- ¡Mary!, ¡"may diar Mary"!....qué alegria verte por aqui.

MARY.- Gracias Duncan: me alegro mucho de verte tan contento.

DUNCAN.- Siempre que te veo a mi lado; ¡cuánto te he echado de menos!.

MARY.- ¿Si?.

DUNCAN.- ¿Porqué no me avisaste tu llegada?.....¿Te pasa algo?: nunca has estado tan seria a mi lado.

MARY.- Jamás me habías dado motivo para ello...hasta ahora.¡Parece mentira, Duncan!.

DUNCAN.- ¿Qué dices?: ¿de qué?.

MARY.- Lo he visto todo, todo...

DUNCAN.- Si, ya sé; Mac me ha contado que estabas entusiasmada.

MARY.- El que está entusiasmado eres tú; pero no con Lido ni conmigo, sino con Gaby.

DUNCAN.- ¡Mary!.

MARY.- Mister Sweter. Ya no debo ser otra cosa para tí. (Se echa a llorar)

DUNCAN.- ¿También tu lloras?.

MARY.- ¿Cómo también?.

DUNCAN.-...Yo me entiendo. ¿Lloras?: luego estas enamorada.

MARY.- Lo estuve: ya no.

DUNCAN.- Eso no es verdad.

MARY.- ¡Caballero!.

DUNCAN.- Mister Mac-Rae.

MARY.- La ofensa que me has hecho aceptando el juego de Gaby, no puedo perdonártela.Me has ofendido en lo más hondo de mi ser.

DUNCA.- Pero si Gaby es una locuela. Yo te juro que no hay nada entre la americana y yo.

MARY.- Ya lo he visto con mis propios ojos; y eso no me lo puedes negar. La has besado.

~~DUNCAN.- Eso no tiene importancia para ella.~~

~~MARY.- Para mi, si, Te he visto mirándola como sólo se mira a quien se ama.~~

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

~~DUNCAN.- Mary, te afirmo que nunca la he mirado más que como a un ser extraño y extravagante.~~

~~MARY.- Te repito que te he visto besarla.~~

DUNCAN.- ¡Todavía no!.

MARY.- Sí, Duncan: por lo menos con el pensamiento lo has hecho. Yo te conozco muy bien.

No sé lo que Gaby podrá llegar~~á~~ a querer; sí sé lo que yo te hubiese querido.

DUNCAN.- Pero, Mary, o Mis~~s~~ Mary, o como quieras que te llame, ¡no es posible que sea verdad lo que te escucho!.

MARY.- Es verdad y dolor; por eso es una decisión firme e irrevocable.

Olvidemos lo que hubo entre nosotros. ~~Yo te lo prometo, porque así me lo he prometido a mi misma.~~

Adios, Duncan. Vuelve a Escocia inmediatamente.

DUNCAN.- No, Mary, no...

MARY.- Y a la sombra de la encina aquella sobre la cascada del parque, donde tantas veces fui feliz oyendo tus promesas, iré poco a poco dejando pasar los recuerdos de nuestro cariño.

DUNCAN.- ¡Escúchame!. Llamaré a Gaby para que ella misma te diga la verdad.

MARY.- Prefiero quedarme con la verdad conocida por mi misma.

No me ofendas queriendo ahora volver a mi.

Yo no admito ofensas....(conteniendo la emoción), Mister Mac-Rae.

(Y hace mutis muy altiva y emocionada por la derecha).

DUNCAN.- ¡Mary!, ¡Mary!

(Se pega de bofetadas)

¡Imbécil!, ¡idiota!, ¡memo!, ¡etcétera, etcétera, etcétera!...

(Acuden los camareros y las CHICAS, que le rodean)

M U S I C.A

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

HABLADO

FULY.- (Entrando por el foro)

¡Mister Mac-Rae!, ¡querido Duncan!, ¿y mi mujer?.

DUNCAN.- ¿Quién?.

FULY.- Gaby.

DUNCAN.- ¡Ah!, sí, es verdad. Pues...pues no sé.

FULY.- ¿Cómo que no sabe?.

DUNCAN.- No; no lo sé, ¡ni me interesa!.

FULY.- Eso me agrada....y me preocupa a la vez. Me agrada porque siempre es interesante saber que la mujer de uno no interesa a otro, y me preocupa...porque siempre escama el que a ella le puedan interesar los demas varones. ¡Y a Gaby le gustan todos!...menos yo.¡Es horrible, horrible!.

DUNCAN.- Pero, ¿no estas ya acostumbrado a ello?.

FULY.- Yo todavía no me acostumbro a que mi mujer se pierda lejos de mi, y a encontrármela después en compañias demasiado "encantadoras" para ella. Y el caso es que se me pierde, desde el primer dia que nos casamos, dos o tres veces al dia. ~~¡Nada!: que no me habitúo a ello. ¡Ay! ¡Ay!...~~

~~DUNCAN.- ¿Que te sucede, Fuly?.~~

~~FULY.- ¡Espantoso!. Espantoso y crónico.~~

~~DUNCAN.- Te duele algo?.~~

~~FULY.- Siempre que Gaby se pierde, ¡me da un dolor de cabeza!...¿A que crees que pueda ser debido esto, querido Duncan?.~~

~~DUNCAN.- A la influencia lunar, creo yo.~~

~~FULY.- Me preocupa tanto esto...~~ Yo creo que deberíamos ir en su busca, ~~de Gaby~~.

DUNCAN.- Yo, no.

FULY.- ¿Tú no lo crees?.

DUNCAN.- No: que yo no voy.

FULY.- Esto es tremendo: ya ni mis amigos se preocupan de mi mujer. Pero, ¿en que estas pensando?.

DUNCAN.- En que no quiero quebraderos de cabeza, como tu, y..¡permíteme!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Al ver entrar a Mac rodeado de Chicas que alegremente le jalean, se dirige a él

¡Mac! ¡Mac!

MAC.- (Acudiendo) ¡Ah!, Milord: sálveme Milord. Me quieren dar un baño vestido tal cual estoy. ¡Estas señoritas!...

SE=ORITA 1ª.- ¡Seria graciosisimo!

ID. 2ª.- ¡Menuda novedad para los peces!.

MAC.- Y para mi, señorita. Yo nunca salí -para ello- de la tinaja de mi casa.

DUNCAN.- (A ellas) Hacedme el favor; tengo que hablar con él.. Luego os lo suelto.

SE=ORITA 1ª.- ¡Enseguida!.

MAC.- ¡Por favor, Milord, no lo haga, que son capaces de todo!. Y lo peor es que ¡quien no se siente débil con ellas!...

DUNCAN.- Mac, ¡perro Mac!.

MAC.- ¡Milord!

DUNCAN.- Tu lo sabías y no fuiste para prepararme.

MAC.- ¿El qué, Milord?.

DUNCA.- La actitud de Miss Mary para conmigo.

MAC.- Yo sabía la de Milord para con ella; nada más.

DUNCAN.- No, tu sabías su estado de ánimo y su decisión, y sabías lo que había visto y cómo me había sorprendido. ¡Y debiste anunciármelo! ¡Canalla! ¡Perro!...

MAC.- Milord....Milord se ofusca. Yo no soy nada de eso; no soy más que un viejo y "leal" servidor de la familia de los Sweter; ¿quizás sea por eso lo de "perro", no, Milord?. Tenga cuidado con los fieles servidores escoceses, porque tambien allá, como Milord no ignora, tenemos nuestra "vendetta" -que ya he aprendido lo que eso significa entre los italianos.

DUNCAN.- ¿Que quieres decir, ~~con eso? ¡A mí!~~, imbécil? ~~contén la lengua!~~

MAC.- Perdón, Milord; no quise ofenderle.

DUNCAN.- No te mereces mi consideracion; pero Miss Mary será algún día mi esposa y yo el heredero del Condado de los Sweter y entonces ¡sabré responderte adecuadamente!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MAC.- Milord...

DUNCAN.- Por ahora me contento, ¡con esto! (A las Señoritas) ¡Amigas mías!
¡Allá vá el pez!

(Las "chicas" rodean nuevamente a Mac y se lo llevan alegremente hacia el Bar del fondo)

SENORITA 1ª.- (A la 2ª.) Es el primer hombre con faldas que veo, ~~el cual~~ Me gustaría más besarle en la cara que en las manos.

ID.- 2ª.- A mí no me inspira tanto.

SENORITA 1ª.- Pues sería algo original, no te quepa duda.

(Y por la izquierda llega GABY, bulliciosa).

GABY.- ¡Fuly!, ¡Fuly!, ¡Fuly!...

FULY .- ¡Amor mio!.

GABY.- ¡Déjate de cursilerías! (Toda la escena muy rápida)
¡El divorcio, pronto; el divorcio! Cablegrafía enseguida, ahora mismo, inmediatamente....¿lo has hecho ya?...¡corre!, ligero...ligero, Fuly. Ya, ya....Anda, ¿no me oyes?. Habla por teléfono con el Juez de Paz de ~~XXX~~ Reno para que, a cable de vuelta, nos envie el divorcio.. ...¡Qué alegría, Fuly! ¡Qué feliz me siento!...¿Has ido ya, Fuly?. ¿Tienes ya el divorcio en la mano?. Pues debías tenerlo, hombre. No me quieres, Fuly, no me quieres, ¿ves como no me quieres?. ¡Me caso, Fuly, me caso enseguida!. ¿Cán quién dirás?: ¡¡con Duncan! Me tiene loca; ahora sí que estoy enamorada de verdad...

FULY.- Pero ¿para cuando se guardan las minas magnéticas?!

GABY.- ¿No te pones contento, no te alegras?....(Abrazando y besando a Duncan)
¿Cuánto te quiero!.

DUNCAN.- (Al viejo Mayordomo en tono de disculpa) ¡¡Mac!!.

GABY.- Me lo llevo, Fuly; ya no me esperes. Me lleva, ¿lo ves?; me lleva entre sus brazos de atleta.....No, por Dios, Duncan; no me abraces tanto que al fin y al cabo Fuly es aún mi marido, y aqui en Europa os podeis escandalizar.

MAC.- (Desde el otro extremo de la escena) ¡¡Milord!! (Le amenaza con el dedo)

GABY.- ¡Vamos a la playa!, quiero lucir al sol mi nuevo amor, mi único amor. ¡A la playa, Duncan!. Tu y yo solos al final de la pasarela,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

en la plataforma en medio del mar, donde nos vea todo el mundo y nadie nos oiga, ¡con nuestro amor!. ¡Anda, corre, Fuly, traéme el divorcio!

FULY.- (Ya como loco; estentóreamente)

¡¡Voy!! ¡El divorcio, el divorcio! ¡¡Viva Rene!! ¡El Juez de paz! ¡Su padre! ¡El cable! ¡La urgencia! ¡¡El divorcio, el divorcio!!

(Y hace mutis por la derecha con sus gritos)

M U S I C A

(Fortisimamente, alegre y disparatada)

GABY.- ¡Que alegría!
¡Que ilusión!
¡Soy dichosa!
¡Soy feliz!
-
¡Ríe el mundo!
¡Qué plácer!
¡Todo es nuevo
para mi!
¡Vamos!
¡Pronto!
¡Duncan!
¡Ven!

(Y se lo lleva casi arrastras por el foro con el torbellino de su loca pasion)

GIRLS.- (Con MAC entre ellas)

¡Venga!
¡Vamos!

MAC.- ¡Hurra!

GIRLS.- ¡Mac!

-

MAC.- ¡Qué alegría!
¡Qué placer!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GIRLS.- ¡Ya se anima!

MAC.- ¡Cómo no!

-

¡Ríe el mundo!

¡Qué ilusión!

¡Soy dichoso!

GIRLS.- ¡Qué bribón!

-

¡Al agua patos!

MAC.- ¡Al agua, Mac!

Entre sus brazos

sabré nadar.

GIRLS.- ¡No tengas miedo!

MAC.- ¡Si es precaución!

Solo me asusta

el remojón.

-

¡Ríe el mundo!

¡Qué placer!

¡Soy dichoso!

GIRLS.- ¡Vas a ver!

¡Venga!

¡Vamos!

MAC.- ¡Hurra!

GIRLS.- ¡Ven!

(V en medio de la disparatada alegri general, con la que le hacen hasta danzar con ellas, las GIRLS se lo va llevando para el foro hacia la playa, mientras va cayendo el

T E L O N

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ SHAW
ARCHIVO

CUADRO SEGUNDO

Plataforma circular de madera, montada sobre pilastras en medio del agua.

Ocupa los dos tercios -quizás menos- del escenario y, por la derecha se une "a tierra" por una pasarela de madera con barandal también.

El agua que figura ocupar toda la escena por alrededor y debajo de la plataforma, será simulada por "girls" envueltas en grandes abanicos de plumas ternasoladas -imitando el agua-, dándoles ligeros movimientos con los que imitar el movimiento ondulado del mar en su proximidad a la playa.

Al foro, en la lejanía, se rompe el agua con una punta de tierra que forma el cabo terminal del golfo.

Al levantarse el Telón no se verá sobre la escena descrita mas que dos o tres "muchachas" que juegan con muñecos de goma, flotadores de graciosas figuras y abigarrados colores.

MUSICA
(Vals)

A los pocos momentos de alzado el Telon, en los que sobre el canto arrullador del agua solo se oyen los gritos alegres y sueltos de las "Chicas" que están a la vista, aparecen por la pasarela, viniendo de tierra GABY y DUNCAN, ella muy alegremente tirando materialmente de la mano de él.

Llega GABY como la vimos salir del cuadro anterior, con la misma fuerza dinámina y expansiva.

RECITADO SOBRE LA MUSICA

GABY.- ¡Aqui, Duncan!. Esto es maravilloso.¡Solos!. Los dos solos, luciendo nuestro amor entre el cielo y el agua únicamente. ¿No te entusiasmas?. ¡Quisiera abrazarlo todo!: Como si el mundo entero fuera mío. ¡Qué alegría! ¡¡Hurra!! ¡¡Hurra!!

(Y se pone a bailar entusiásticamente)

Dime algo, Duncan.

DUNCAN.- Es que estoy emocionado; yo siento el amor de otra manera.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- ¿Sabes cantar?. Pues, toma.

(Le da una guitarra moderna que habría en un rincon de la plataforma, entre otros instrumentos ligeros.)

Mira: a este ritmo.

(Comienza el baile en serio. A los pocos compases, Duncan comienza a cantar acompañándose de la guitarra)

-CANTADO-

DUNCAN.- Bajo el cielo azul,
sobre el ancho mar;
donde brillas tu,
donde empiezo a amar,
siento la ilusión
y el placer feliz
de que el corazón
se me marcha a ti.

--

El murmullo del agua del mar
tiene arrullos de dulce canción.
va soñando y diciendo a la par
su alegría con honda emocion.

Viene y va
bajo el sol...
sin cesar
su canción.

Ven a mi si amoroso es tu ruego,
ven a mi si te embarga el dolor;
calmarás con mis aguas el fuego
que se enciende en tu pecho al amor.
Y al amor colmaré de alegría
con mi suave y gracioso vaivén:
yo me llevo la amarga poesía
y te traigo las gracias del bien.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ven ami,
corazón,
sé feliz
con mi amor.

GABY.- ¡Ven a mi,
corazón,
se feliz
con mi amor!.

(Se enlaza a él y le hace bailar a su ritmo acelerado. En este momento surgen entre las ondas del mar -entre las plumas que semejan el oleaje del agua- las cabezas de las multiples "chicas" entre el mar que, dando con su movimiento nueva animacion al ritmo, llevan el compas con sus cabecitas graciosas y envuelven a la pareja con el canto de la cancion aprendida..

Entre ellas, todo sofocado, medio ahogado, con el mismo traje entero que llevaba en el cuadro anterior, aparece tambien el bueno y gordinflon de MAC, al que las "chicas" chapuzan y envuelven con sus bromas.)

TODAS.- Ven a mi si amoroso es tu ruego,
ven a mi si te embarga el dolor;
calmarás en mis aguas el fuego
que se encienda en tu pecho al amor.
¡Ven a mi,
corazón,
sé feliz
con mi amor!

(GABY, emborrachada de alegría y sol, entusiasmada y excitada por la fuerza del ambiente y la esplendidez de la naturaleza, con lo que tambien se ha contagiado DUNCAN, baila con mas brio, subiendo el ritmo de la danza, que termina abrazando y besando a DUNCAN, quien, por fin, "no ha sabido evitar el mirarla en los ojos fijamente".

Y va cayendo el TELON como en un final de pelicula.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CUADRO TERCERO

Nuevamente estamos en la "Parrilla" del Gran Casino; pero es de noche y noche de fiesta mundana. La luz que antes alumbraba el fondo de mar, ahora es la de la Luna. Por tanto, la luz de la escena en su primer término es la de las arañas y demás elementos del salón.
La escena está lujosamente iluminada.

MUSICA

Al alzarse el Telón, la escena bulle de gente elegantemente vestida con trajes de noche. Y baila animadamente una danza moderna con ritmo de "tango", sin canción.

Durante el baile, las mesas están ocupadas, viéndose en una de ellas a FULY con los "congresistas". En otra, opuesta, GABY -que habrá interpretado la parte central del baile con unas y otras parejas masculinas- con gente "amorfa" para la obra.

Entre las restantes parejas que pululan, estarán JHONY, EMIL y FRANCIS, los tres "ex-maridos" de Gaby. Los tres completamente distintos entre sí en su aspecto físico.(Del moral ya se hablará más tarde).

Después de las palmaditas de rigor y de cumplido a la Orquesta que tocó el baile, y a la que se supone en el escenario, fuera de la vista del público, la gente se esparce por los asientos y terraza del foro, en animados grupos.

HABLADO

De entre un grupito de alegres damitas, surge MAC con una copa de vino en la mano, algo behodo (pero en "bien") y con su traje de escoces de etiqueta (camisa y corbata de smoking), que se dirige a cruzar la escena para ofrecérsela a una dama con quien se ha timado de lejos. Del lateral contrario también se destaca FULY -entre behodo y somnoliento- que cruza la escena. Al llegar ambos al centro en primer término, se tropiezan cayéndole el vino a Mac sobre Fuly.

FULY.- ¡Caballero!

MAC.- ¡Caballero!...Usted dispense.

FULY.- El que tiene que dispensar es usted.

MAC.- (Muy cumplido, como Fuly: exageradamente) De ninguna manera: yo fuí quien le ofendió.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FULY.- Al contrario: yo le tropece....y ¡claro!...

MAC.- No lo consiento: el ofendido es usted....

FULY.- ¡Usted!

MAC.- ¡Caballero!

FULY.- ¡Caballero!...Pero, ahora que reparo: esas faldas no me son desconocidas. Yo las he visto antes de ahora.

~~MAC.- Es muy posible.~~

FULY.- Si, si; pero ¿donde?. Claro que lo que me despistan son las patillas. Porque unas patillas sobre unas faldas no es lo normal.

MAC.- En mi profesion,si.

FULY.- ¡Ah!: usted es de los que se exhiben en las barracas de feria.¡Ya!.

MAC.- ¡Caballero!...

FULY.- Pues, no caigo. ¡Ah!...En confianza, entonces. (Al oido) Le aconsejo que no siga por ese camino: es muy peligroso. Es un equivoco que le llevara a un final desastroso.

MAC.- ¡¡Caballero!! ¿Que se ha creido usted?....¿Y a mis años?...

~~FULY.- Para eso, tengo entendido que no hay edad.~~

MAC.- Estas faldas pertenecen al traje típico escoces, al traje usual de mi patria,¡Escocia!. Yo las llevo con mucho orgullo.

FULY.- ¡¡Ah!!

MAC.- Es el traje adecuado a aquellas tierras, de altas sierras y picachos ingentes....

FULY.- ¡Claro!: y esas son las faldas de la montaña. ¡No me diga más!

MAC.- Le advierto que no admito bromas sobre ese particular. Y, sobre todo, que, en el peor de los casos, siempre las llevaría con más seriedad que su hija.

FULY.- ¿Mi hija?; ¡si yo no tengo hijos!...¡Ja, ja, ja!

MAC.- O lo que sea: Mis Gaby.

FULY.- ¡Mi esposa!.

MAC.- Pero, caballero, ¿a su edad?.

FULY.- ¿Qué dice usted?.

MAC.- Que esa diferencia de edad entre los esposos es más peligrosa que mi falda con patillas....¡Ja, ja, ja!...

FULY.- ¡Que bromista!...Pues, mire; puede que tenga razón...¡Claro!...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

claro...Pero (confidencial), yo fuí listo, mi buen amigo: yo me he casado solo ¡a prueba!.

MAC.- ¿A prueba de qué?.

FULY.- De todo.

MAC.- ¡¡Ya!!.

FULY.- ¿Usted también es un marido a prueba?.

MAC.- ¡Quiá!: yo esas "pruebas" las hago en el noviazgo. ¡Ja,ja,ja!.

FULY.- ¡Oh!: qué inteligente.

MAC.- Las pruebas, antes, antes, caballero; despues, ya...

FULY.- No siga: lo sé mejor que usted. Ya me voy despejando, porque es que ¿sabe?, el licor me había ofuscado un poco. Le voy a hacer una confidencia; porque usted es mi amigo.

MAC.- Y usted, mio.

FULY.- Mi mujer, ¿entiende?.

MAC.- Si.

FULY.- Pues, mi mujer, ha sido antes la mujer de otros tres señores. ¿Es graciosa, ¿verdad?.Pues, sí: se casó tres veces antes de casarse conmigo.

MAC.- ¿Y, no le dió miedo casarse con una "triviuda"?.

FULY.- Era "tri-divorciada".

MAC.- Es lo mismo, o peor.

FULY.-(Pensativo) Quizás...Y ahora, ¡se ha enamorado de otro ¡¡que no soy yo!!!.

MAC.- Vamos, que ha hecho "repoker".

FULY.- Si: "repoker" de corazones.

MAC.- ¡Ja,ja,ja! ¡Y usted ha sido el "mono"!.

FULY.- ¡Y usted un idiota!.

MAC.- Conforme; pero sin "mono".

FULY.- ¡Con faldas!.

MAC.- ¡Caballero! (Ya muy alterados los dos)

FULY.- ¡¡Caballero!!

GABY.- (Acudiendo a la bronca) ¡Fuly!

FULY.- Querida...

GABY.- ¡Mac!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MAC.- (Volviendo a su actitud servicial) Mis Gaby...

GABY.- ¡Vayase de aqui!

MAC.- Mis Gaby.... Es que ese tio borracho...

GABY.- Es Mister Fuly, mi marido...

MAC.- (Suelta el trapo de la risa) ¡Pufff...!(Cambiando de actitud, de repente, y recobrando su tiesura y caracter serio) A sus órdenes, Mis, a sus órdenes Mister Fuly....A su órdenes, a sus órdenes...

(Inicia el mutis)

FULY.- Pero, ¿quién es esa Venus con patillas?.

GABY.- El mayordomo de los Sweter, de Escocia.

FULY.- (Indignado) ¡Abráse visto!. (A él) ¡Insolènte!

MAC.- (Al mutis por la derecha) ¡¡Repoker!!.

GABY.- No te sulfures, Fuly. ¿Sabes quienes están aqui?. Los acabo de ver.

FULY.- ¿Quienes?.

GABY.- (Alegre) Jhony, Emil y Francis:¡los tres!.

FULY.- ¡Lo que nos vamos a reir!.

GABY.- Mis tres anteriores maridos.

FULY.- ¡Ah! Crei que eran los "hermanos Marx"...

GABY.- Pues son ellos, ¡ellos!. Te los voy a presentar.

FULY.- ¡Pero, Gaby....

GABY.- Mira, son aquellos tres. (Señalándolos y llamándoles) ¡Jhony, Emil, Francis!

LOS TRES.- (Viéndola) ¡¡Gaby!!. ¡¡Hurra!!

MUSICA

GABY.- ¡Jhony!
¡Emil!
¡Francis!

LOS TRES.- ¡Gaby!

GABY.- (Presentando)
Fuly:
mi marido.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

LOS TRES.- ¿Hace el cuarto?.

GABY.- En la actualidad.

LOS TRES (Pasando ante Fuly, saludandole como en un entierro)

Yo soy Jhony.

To soy Emil

Yo soy Francis.

FULY.- ¡Yo soy Fuly!

GABY.- ¡Qué risa me dá !.

LOS TRES (Volviéndose a Gaby, y dando de lado a Fuly.)

Gaby,

los años

no pasan

por ti.

GABY.- ¡Jhony!

XXXXXXXXX Jhony.- ¿Te acuerdas

sin duda

de mi?.

GABY.- ¡Emil!

EMIL.- ¡Aun tienes

el mismo

mirar!.

GABY.- ¡Francis!

FRANCIS.- ¿Conservas

tu lindo

lunar?.

LOS TRES.- ¡Gaby!

¡Ay, Gaby!.

FULY.- ¡Señores,

señores!.

¡Por Dios!.

GABY.- ¡Fuly!

¡Ay, Fuly!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Cogiéndose todos del brazo, en cadena)

GABY.- Voy con mis maridos
como en "auto-boards",
tan deprisa siempre
que batí el record.
Uno tras del otro
fueron mis amores...
pero con ninguno
carburó el motor.

LOS CUATRO.- Cuando iba contigo
en el "auto-boards"
cambiabas de pronto
la velocidad.

GABY.- ¡Y uno tras del otro
os fuisteis al agua
porque de improviso
disteis marcha atrás!.

LOS 4.- ¡Gaby!
¡¡Gaby!!.

HABLADO

GABY.- (A Fuly) ¡Ay, que alegria, Fuly!: no te resultan simpáticos?.

FULY.- (Como un ogro) ¡Me resultan odiosos, Gaby! ¡Odiosos!....

GABY.- ¡Pobrecitos!, no se por qué. Son encantadores.

FULY.- ¿También?. ¡¡Berrrr....!!

Jhony.- Parece una fiera tu actual marido.

FULY .- ¡A ver si quiere usted que encima les invite a "caviar"!.
!Soy su marido!

(Gaby se rie)

¡¡Si!!: su ma-ri-do.¿Qué pasa?.

Jhony.- Vaya una cosa: nosotros también lo hemos sido.

FULY.- ¡Por eso, hombre, por eso precisamente me encocoro!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GABY.- ¡Bah!, no os preocupeis. Nos vamos a divorciar enseguida, porque me he enamorado de un hombre encantador.

FULY.- ¡Gaby!

LOS TRES.- Pero, ¡Gaby!.

GABY.- ¡Claro!: encantador...y delicioso. Miradle...¡Ay!: aquí viene mi ídolo.

EMIL.- (A Jhony y Francis, por Gaby.) Está igual que siempre.

FRANCIS.- Igual.

Jhony.- Igual: tan deliciosa...tan loca. (A ellos dos). Repito mi enhorabuena, caballeros.

FRANCIS Y EMIL.- Igualmente.

(DUNACAN ha aparecido por el foro y se dirige al grupo)

GABY.- Duncan, Duncan, tu siempre tan oportuno ¡Oh, eres estupendo! Mira, te voy a presentar. (Haciéndolo) (A todos) Duncan Mac-Rae, noble escocés y millonario europeo: mi futuro marido.

FULY.- (Apartándose) ¡Berrr....!

GABY.- (A Duncan) Emil Jhonson, mi primer marido

DUNCAN.- ¡Sopla!. Encantado.

GABY.- Jhony Fergusson, que le sustituyó. Nos enamoramos en Cincinatti.

DUNCAN.- Comprendido. Mucho gusto. Bueno...pues...

GABY.- Espera, hombre, espera.

DUNCAN.- Pero ¿hay más?.

GABY.- Si, Duncan: el tercero.Francis Longtonw. ¡Al que sustituyó Fuly!.

DUNCAN.- ¡Gaby!

GABY.- Qué alegría veros a todos reunidos. Qué casualidad. Estoy encantada.

DUNCAN.-(Negro y decidido) ¡Bueno, señores!. Comprenderán que yo no soy Fuly....ni ninguno de ustedes. Asi es que, dada mi situación, o se van ustedes, o me voy yo.

GABY.- ¡No, Duncan!. Tu siempre a mi lado. Ellos ya pasaron a la historia.

DUNCAN.- ¡A la Historia vamos a pasar todos si no se quitan inmediatamente de mi vista!. Ustedes comprenderán, caballeros...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Jhony.- Desde luego. Pero, esto no es nada para Gaby, Ya se irá usted acostumbrando.

GABY.- ¡Jhony!, qué bien hice en divorciarme de ti. Sigues insufrible.

Jhony.- (Despidiéndose desenfadadamente) "¡Baj, beibi!"

(Y se va)

GABY.- ¿No le pegas, Duncan?.

DUNCAN.- Que le pegue Fuly, que todavía es tu marido. ¡Yo estoy loco!

GABY.- Es verdad. ¡Fuly!, ven a defender a Duncan.

FULY.- ¿A Duncan?.

DUNCAN.- (A ella) ¡Cállate!

FULY.- (En ogro, como antes) ¿A Duncan?, ¿a este amigo traidor, al causante de mi desgracia, al que me ha robado mi mujer?....

GABY.- Era solo a prueba.

FULY.- ¡Menuda prueba!: eso se hace con una rata blanca, no con un marido. Duncan: mi venganza será monstruosa ¡te lo juro!.

GABY.- ¡Ay!, no, no: a Duncan no le harás nada.

FULY.- ¡Papilla!. Lo juro...¡por la idiotez de tus maridos! ¡¡ de todos!!, yé inclusive." ¡¡Arrivederchi!!"

GABY.- ¿Eso qué es?.

DUNCAN.- Nada: que se va, dicho en italiano.

(Fuly se va ferozmente por donde quiera)

GABY.- (Abrazándose a Duncan) ¡Duncan, mi Duncan!...

DUNCAN.- (Desde el abrazo) (A Emil y Francis) Bueno, caballeros; como esto no es nuevo para ustedes, creo que se pueden privar del espectáculo.

Francis.- Efectivamente (Aparte a él) Y no deje de consultarme antes de casarse.

EMIL.- Creo que pronto podrá usted ingresar en el "club" que estamos creando de "Ex-Maridos de Gaby". Ya somos tres y un aspirante, seguro.

GABY.- ¡Qué gracioso!. Pues Duncan no os hará el quinto.

EMIL.- (Desde el lateral, al mutis con Francis) ¡Sería "repoker"! (MUTIS)

GABY.- (A Duncan) Duncan, qué expresión más rara tienes.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

DUNCAN.- ¿Ya?.

GABY.- ¿Te pasa algo?.

DUNCAN.- Que aún no he salido de mi estupor.¡Esto es fantástico!: has tenido ¡cuatro maridos!,¡cuatro!.

GABY.- ¿Y eso qué importa?.

DUNCAN.- ¡Cuatro!

GABY.- No tiene nada de particular.

DUNCAN.- Será en tu país.

GABY.- ¡Ah, claro!. Las hay con más que yo.

DUNCAN.- ¿Como con más?: sera con menos.

GABY.- ¿Menos qué?.

DUNCAN.- Con menos...seriedad.

GABY.- (Mimosa) "¡Mai diar"!...(Le abraza con delicia)

(MAC surge nuevamente y amenaza de lejos a DUNCAN, esgrimiendo el dedo)

MAC.- ¡Repeker!

DUNCAN.- (Sosteniendo a Gaby para que no le vea la cara)

¡Jamás!

MAC.- ¡Milord!

GABY.- Te quiero...y deseo que nos casemos.

DUNCAN.- Yo también...pero...

GABY.- Pero, ¿qué?. No me asustes

DUNCAN.- Esos maridos que has tenido antes...

GABY.- ¿Te molestan? Les pagaré lo que quieran para que desaparezcan.

DUNCAN.- No es eso, querida mia. Pienso que esos maridos, esos hombres, son una "experiencia" que tu tienes...y yo no.Una ventaja, al fin y al cabo, que me llevas al matrimonio, de enorme importancia. Ten en cuenta que yo, no solo no me he divorciado jamás, sino que ni tan solo me he casado una vez.

GABY.- Magnífico, Duncan.

DUNCAN.-Magnífico para ti; pero ¿para mi?. Sería ir al matrimonio contigo en unas condiciones de inferioridad fatales.

GABY.- Es verdad. Tienes razón. Es decir, creo que tienes razón...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

DUNCAN.- Y yo, la verdad, Gaby, en estas condiciones no puedo casarme contigo.

GABY.- ¿No?...¡Si!, Duncan, ¡si!.

DUNCAN.- No, Gaby.

GABY.- ¡Ay!, Duncan, por San...¡Por el tio Sam!.

DUNCAN.- De ninguna manera.¿Qué diría mi abuelo, si viviera; y mi abuela, y mis tios, que fueron todos unos señores de horca y cuchillo?.

GABY.- ¿Tu abuela también?.

DUNCAN.- Imposible; no nos podemos casar así. (Como sin darle importancia a nada de lo que va a ir diciendo en lo que sigue de la escena)

Si yo, al menos, me hubiera casado alguna vez...si me casara... aunque luego me divorciara al dia siguiente...

Gaby.- Claro, claro...¿Cuantos dólares costaría todo eso?.

DUNCAN.- No es cuestion de dinero.

GABY.- Pues no se me ocurre otra solución.

DUNCAN.- No sé...no sé...¡Qué tragedia!...Y todo por...por...

GABY.- Por un detalle sin importancia.

DUNCAN.- ¿Sin importancia?: para ti. Para mi tiene mucha. Comprende, Gaby. Mi honor, mi dignidad de hombre, de varón...¡Nada!: tienes que ayudarme a que me case.

GABY.- ¡Eso!...Y a divorciarte.

DUNCAN.- Claro, y a divorciarme...pero luego.

GABY.- Tienes que casarte.

DUNCAN.- Por lo menos una vez.

GABY.- ¿Nada mas?.

DUNCAN.- Con ese me pondria ya un tanto a tu nivel. Búscame novia.

GABY.- La camarera...

DUNCAN.- No sería digno para un Lord.

GABY.- La de las postales...

DUNCAN.- Tampoco seria digno...para ti, [illegible]. (Pausa en la que los dos piensan)

¡Ya está!...¡Ya está!....Qué tontos hemos estado. Pero ¡qué ton-

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

tos! ¡Ja, ja, ja,!: ¡la inglesita!

GABY.- ¿Quién?. ¿Que inglesita?.

DUNCAN.- La de Escocia: Mary. ¡Clare, mujer!. Estuve loca por mi....y cree que me sería facil hacer que volviera a estarlo. ¡Mary!. ¡Esa!.

GABY.- Pero, ¿y si luego no quiere divorciarse?.

DUNCAN.- ¡Ah!, eso claro.

GABY.- ¿Cómo?.

DUNCAN.- Que eso depende de mi.(Pausa). Lo malo es que....no; no puede ser. No puede ser porque ahora, ella me odia.

GABY.- ¡Qué tonta!. Pero, es mejor que te odie. Asi yo te amaré más.

DUNCAN.-Si, claro. Pero lo malo es que con ella sería facil...y sobre todo rápido, que es lo que quiero yo...lo que necesitamos los dos.....tu y yo.

GABY.-Déjalo de mi cuenta. Eso es cosa mia. Yo haré que Mary sea quien se case contigo, para que tu te cases conmigo como es debido. ¡Hurra!. ¿Donde está Mary?.

Mira, Duncan, no creí que fueras tan inteligente ni que me quisieras tanto. ¡Mary para ti y tu para mi!. Te casas esta noche, te divorcias mañana, y por la noche nos casamos tu y yo.

DUNCAN.- ¿Y Fuly?.

GABY. Fuly se habrá suicidado ya.

ATACA LA ORQUESTA

(Comienza de nuevo la orquestina a tocar una pieza de baile; las parejas salen a bailar.
GABY y DUNCAN va a una mesa de primer término y beben Champaña.)

GABY.- ¡A reir!
¡A gozar!
¡A brindar
con un "cok-tail"
de Champagne!

DUNCAN.- (En un aparte)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Mary!
ten piedad de mí.
¡Mary!
dame tu perdón.
¡Mary!
solo soy feliz,
¡Mary!,
con los besos
de tu boca.
¡Mary!
¡Oh, Mary!

-

GABY.- ¡Duncan!
¡Brindemos!
DUNCAN.- ¡Bebamos
Champagne!

(Beben, y luego salen a bailar al centro)

GABY.- ¿Estás contento?
DUNCAN.- Enloquecido,
porque presiento
que he de alcanzar
lo que quería,
con una esposa
que merecía
mi lealtad.
GABY.- También yo siento
que estoy contenta,
porque me alienta
la novedad.

(Bailan)

(Entran por la izquierda, pasando hacia la derecha, MARY cogida del brazo de FULY en plan amable y animado, seguidos de cerca por MAC, como sumiller de corps.)

SOBRE LA MUSICA

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FULY.-(A Mary) He leído en un autor italiano, la siguiente frase:

"Quienquiera que seas, vuelve el rostro mientras vas andando, y recuerda si me has visto en el mundo alguna vez".

MARY.- Muy interesante.

FULY .- ¿Le interese?.

MARY.- Me parece que es de Dante Alighieri.

FULY.- Me costó diez liras el librito.

GABY.- (A DUNCAN, mirando y oyendo a la pareja)

¡Duncan!, mira.

FULY.- Y no me importaría seguir comprando libros para poder repetirla frases más bonitas todavía.

MARY.- Sería encantador.

DUNCAN.- (Oyendo y airado) ¿Qué es esto?. ¡Mary!: ¿tu....y con Fuly?.

FULY.- Como me voy a divorciar...

MAC.- (Interviniendo) Mister Duncan, paciencia, paciencia. Deje que otras parejas se vayan formando, en nidos suaves teñidos de esperanza. Usted ya no tiene derecho a interrumpir ningun idilio.

DUNCAN.- Pero si esto es una idiotez!.

MAC.- Silencio, Milord. Como dijo un ~~autor español~~ Premio Nobel:

"Noche, poesía, locuras de amante!...

¡Todo ha de servirnos en esta ocasion!"....

~~El triunfo es seguro! ¡Valor y adelante!~~

~~¿Quien podra vencernos si es nuestro el amor?.~~"

¡Milord!, ¡Paciencia! ~~Milord!. Y "cada oveja con su pareja"~~.

DUNCAN.- Pero, Mary...

MARY.- Es muy interesante Mister Fuly, ~~Mucho~~. Está dentro de lo posible que no vuelva sola con Mac a Escocia.

Siga, Fuly, siga, ¿que me estaba diciendo?.

(Inician el mutis casi tiernamente del brazo)

DUNCAN.- ¡Mary!.

GABY.- No te apures, ya se presentará otra ocasión mejor. Déjame a mi.

DUNCAN.- (Queriendo ir detras de ellos) ¡Mary!

MAC.- (Conteniendole) ¡Quieto, Milord!. No teneis ningun derecho.

Legado Rafael Fernández (Hnos. Biblioteca UPM)

¡Ningún derecho!

DUNCAN.- ¡Estúpido!

MAC.- Marchad con Mis Gaby y dejaros de insultarme, que perdeis el tiempo.

GABY.- ¡Duncan!. ¡Qué divertido!. Mira que sería gracioso que se casaran Mary y Fuly. ¡Divertidísimo! ¡Ja, ja, ja,! Yo te buscaré otra esposa de media hora...Vamos a bailar este tango. Anda, ven.

(Le coge y se lo lleva casi arrastras. Se ponen a bailar)

MAC.- (Se vuelve a Duncan y le hace una reverencia y un gesto como diciendole: "Tu te has tenido la culpa. Paciencia").

(En tanto, va cayendo lentamente el

T E L O N

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACION JUAN MARCH
ARCHIVO · MIRS-FERNANDEZ

2º ACTO

PRIMER CUADRO.

Gabinete ante-alcoba de las habitaciones de GABY en el Hotel.

Al fondo, grande y rasgado ventanal de alfeizar bajo, que cae sobre el parque, al que recorta el mar en el fondo.

En el lateral derecho, primer término, la puerta al pasillo.

En el izquierdo, en segundo término, la puerta de la alcoba. En el primero una mesita escritorio con teléfono.

Mobiliario elegante y moderno en blanco y verde, por ejemplo. La habitación tendrá un gran atractive y simpatía. — MUSICA —

Antes de levantarse el Telón, la orquesta preludia y desarrolla una "canción veneciana" muy melodiosa, alegre y popular; intensa, dulzona y, por tanto, arrobadora.

Sobre ella se levanta la cortina, y la escena está completamente a obscuras. A poco entra por la derecha, tarareando la canción veneciana, ETELVINA, la doncella neoyorkina de Gaby.

Va al ventanal, descorre los "stores" y levanta la persiana, entrando un torrente de luz que inunda la habitación de alegría matinal.

Llaman a la puerta, y ETEL abre al "VALET" del piso, joven "botones" con una bandeja de ropa planchada. Viene tarareando también la melodía de la canción mencionada.

ETEL y el VALET cantan juntos el final de la canción, a toda voz y pulmón.

— HABLADO —

Al terminar y dejar la ropa en manos de la doncella, él, que iba a iniciar el mutis por la derecha, se vuelve.

VALET.- ¿No me das la propina de todos los días?.

ETEL.- Es verdad. (Se acerca a él y le estampa un beso en la mejilla)

VALET.- ¡Viva Nueva-York!.....Pero, oye Etel, ¿no me la aumentas hoy?: es mi santo.

ETEL.- ¿Cuantos cumples?.

VALET.- Quince años.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

ETEL.- Pues, mira, a tu edad... ya no se admiten propinas.

VALET.- ¡Que lástima!. Entones...¡te pasaré la factura!.

(Mutis rapido...Vuelve...La da un apretujón y un beso y sale corriendo para repetir el juego un par de veces)

¡A las ocho te espero en el Parque!

(Mutis definitivo)

ETEL.- (A quien la risa no ha dejado hablar) ¡Oh! (Encantada) ¡Qué meridional!...

GABY.- (Desde la alcoba) ¡Etel! ¡Etel!

ETEL.- Voy, Mis Gaby. (Y con la bandeja de la ropa hace mutis por la izquierda)

(A poco, suenan unos golpecitos en la derecha; se repiten...y entra MAC, con alguna extrañeza y recelo...y su traje tipico.)

MAC.- (Una vez en escena) ¿Se puede?.

(Entra ETEL, quien, al verle se sorprende y asusta.

ETEL.- ¡Ay!...¿Es usted el padre del niño?.

MAC.- No sé a qué niño se refiere, pero...pudiera ser.

ETEL.- El "valet" del piso.

MAC.- No, ese no, que yo sepa. Llevo aquí muy poco tiempo. (Pavoneándose) Y eso que, cuando voy por la calle y oigo gritar:

¡papá!, siempre vuelvo la cabeza por si es a mi.

ETEL.- ¿Y acierta?.

MAC.- Nunca; pero no pierdo la esperanza. ¿Está Mis Gaby?.

ETEL.- En el baño.

MAC.- Entoces está...deliciosa.

ETEL.- Gracias...

MAC.- De nada; y eso que usted, también lo está.¿De donde es usted?.

ETEL.- De la Carolina del Norte.

MAC.- Y, ¿las del Sur están tan bien como las del Norte?.

ETEL.- ¡Quiá!. Las del Norte tenemos mejor línea.

MAC.- Pues no la pierda, porque sería una lástima. Y no lo digo por mi, ¡me encantan las curvas!.

ETEL.- Tampoco usted las tiene malas.

MAC.- ¡Psss...!; regular.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ETEL.- No, no; y eso que, claro, sin los pantalones se disimulan menos los defectos de las piernas.

MAC.- Pero, ¡bueno!, ¿qué tienen mis piernas que a todo el mundo llaman la atención?.

ETEL.- ¿Que qué tiene?: ¡pelo, hijo, pelo!.

MAC.- Bueno, bueno...¿Puedo ver a mis Gaby?.

GABY.- (Apareciendo por la puerta de la alcoba -segunda izquierda- con un delicioso "salto de cama").

¿Con quien hablas, Etel?. ¡Ah!, si es Mac. Puedes retirarte, Etel.

ETEL.- (Por Mac, al mutis por la izquierda). ¡Pues no está del todo mal!

GABY.- ¿A qué viene, Mac?.

MAC.- A pasar un rato delicioso contemplándola, Mis Gaby...despues de haberlo pasado casi tan bien con su doncellita.¡Encantadora!.

GABY.- Le advierto que está comprometida.

MAC.- No me extraña; yo la comprometería también.

GABY.- (Rie) Está usted perdiendo su seriedad, su flema britanica.

~~MAC.- Es que con estos pimpollos y en este ambiente tan calido y arrullador se pierde no ya la flema, Mis, sino...¡hasta las ganas de escupir!. ¡Perdon!.~~

~~GABY.- ¿Le sienta bien esto, eh?.~~

MAC.- He perdido kilos y he ganado humor: me siento joven.

GABY.- ¡Qué bien!

MAC.- ¡A la porra la tiesura escocesa!

GABY.- No pierda la buena educación, las buenas formas.

MAC.- Pero ¿cómo no voy a perderlas, Mis Gaby, con las buenas formas de cuantas mujeres me encuentro?. Y...¡perdón, perdón, Mis Gaby!. ¡Este sol! ¡Este aire tan suave! ¡Estos perfumes que exhalan las flores! ¡Estas doncellitas!...Perdón, perdón, Mis Gaby.

GABY.- ¡Sabe que, ahora que me fijo en usted, le encuentro con una simpatía y un atractivo que no me imaginaba?.

MAC.- ¡Mis!

GABY.- ¡Mac!, no se extrañe. Soy muy buena observadora.

MAC.- ¡Nada!, que me voy a tener que poner los pantalones. Mire, Mis Ga-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

by, dejemos todo esto y vamos a hablar en serio.

GABY.- No ignorará usted, Mac, que estoy comprometida con Mister Mac-Rae, y que, todavía, estoy casada -y no divorciada- con Mister Fuly.

MAC.- Quien no tiene que ignorarlo es usted....Yo vengo a hablarle de Mis Mary Sweter.

GABY.- Luego, luego, Mac....Sigame ahora hablando de usted.(Mirándole con interes)

Tiene el pelo, rubio-rojizo...

MAC.- (Azorado) Y 50 años, Mis...

GABY.- Y los ojos, verdosos; muy interesantes....¡Ay!

MAC.- (Alarmadísimo) Mis...Mis...¡Que soy Mac! ¡¡Mac!!: el mayordomo de Lord Sweter...y no gano mas que 3 libras a la semana...

GABY.- ¿Y qué importa?: yo tengo siete mil de renta.

MAC.- ¡Qué rica!...(Se pega un golpe en la boca) ¿Lo ve usted?: estoy perdiendo los estribos de la educación y de mi puesto.

GABY.- (Casi mimosa) No importa; sigue, Mac, sigue...

MAC.- (Se pone muy tieso, haciendo un esfuerzo de voluntad, y muy serio y "de carrerilla", dice:)

Mis Mary Sweter me encarga preguntar a Mis Gaby, si podría venir esta mañana a sus habitaciones para hablarle de un asunto de gran interés para las dos. ¿Si?....¿No?....Perdón, Mis Gaby: le presento todos mis respetos. A sus piés.

GABY.- Si, si, que venga...~~con usted~~ contigo ---

(MAC coje un florero y, con flore y todo, se bebe el agua que contiene, todo sofocado y alterado ¡No puede mas!.)

MAC.- Gracias, gracias; a sus piés Mis Gaby, a sus piés, a sus pies....

(Y hace mutis como un colegial, aturdido, por la derecha).

GABY.- (Rie mucho) ¡Etel! ¡Etel!

ETEL.- (Saliendo) ¿Se fue ya?.

GAby.- ¿Qué te parece el tal Mac?.

ETEL.- ¡Ay!, Mis Gaby: en el historial de cualquier amor sería una novedad exquisita. Esta vieja Europa ¡guarda cada sorpresa!...

GABY.- ¡Dimelo a mi! (Y riendo, inicia el mutis a la alcoba)

(Suena el teléfono, al que acude Etel)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ETEL.- "¡Aló!"....¡"Yes, beibi"!....(A Gaby) Es Mister Fuly.

GABY.- Que me estoy arreglando y que no puedo recibir, por tanto, a ningun caballero.

ETEL.- (Al teléfono) ¿Ha oido usted, Mister Fuly?.....¿Cómo?.....
(A Gaby) Dice que él debe estar excluido de los caballeros porque es su marido.

GABY.- Que se deje de tonterías.

ETEL.- (A Fuly) ¡Que no sea usted tonto!....¡Eso lo será usted! (Cuelga enérgicamente el auricular) ¿Habrase visto?.

GABY.- No le hagas caso.

(Va a iniciar el mutis y llaman a la puerta de la derecha)

Abre, Etel.

(Entra MARY)

¡Oh, Mary!. Deseaba verte. Estás hoy monísima. Yo estoy todavía sin arreglar.

MARY.- Gracias, Gaby.

(Etel hace mutis por la alcoba)

GABY.- Me dispensarás que te reciba así.

MARY.- Con tal que disculpes mi visita tan intempestiva...

GABY.- Ya lo creo.

MARY.- Pues, mira Gaby, yo quería hacerte unas confidencias.

GABY.- ¡Por Dios, mujer!. Ya se lo que vas a decirme. Disculpada, Mary, por anticipado. Comprenderás que a mi ya no puede importarme nada, Fuly.

MARY.- Escúchame.

GABY.- Nada, nada; lo que se dice, nada. El divorcio está ya pedido y espero el cable de un momento a otro. ¡Te lo regalo, Mary!, de veras.

Ahora que, tengo que hacerte muchas advertencias de tipo íntimo acerca de él. Yo no puedo consentir que te cases con él a ciegas, como lo hice yo; claro que por eso fué por lo que me case: por que lo hice a ciegas. Y menos mal que fué a "prueba".¡Si me lo llego a figurar!....

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca: FJM.

MARY.- Déjame hablarte.

GABY.- No, hija, no; de ninguna manera. Tu no puedes unirte a un hombre como ese. No lo consiento. Es viejo, pedante, orgulloso... ¡No, no, no!; de ninguna manera. Te quiero mucho para consentirte tamaña desgracia.

Mira, Mary; ven. Siéntate a mi lado. Como ya sabes, yo soy una gran experta en hombres, gracias a mis muchos matrimonios y "flirts".

Los conozco al dedillo, y, para serte franca: tanto como ellos a mi. Si me digeras otro, quizás. Emil, Francis, Jhony, cualquiera, pudiera pasar; pero ¡Fuly!....Y no, ni aún esos.

¿Me vas a creer si te digo una cosa?. Yo sé mejor que tu el hombre que te conviene para marido; aunque también solo a "prueba", ¡a "prueba" solamente!. Tu marido ideal sería ¿sabes quien?: Duncan Mac-Rae.

MARY.- (Alegre) ¡Duncan!

GABY.- El mismo. He tenido, como sabes, ocasión de conocerle a fondo...

MARY.- (Alarmada) ¿Muy a fondo?, ¿del todo, Gaby?...

GABY.- No he llegado al "todo", aunque lo he rondado. No me parecía bien. Y en eso quiero guardarle consideracion al pobre Fuly.

Tu marido-a "prueba" ¿eh?,- ha de ser, tiene que ser, Duncan.

MARY.- ¡Ay, Gaby!, qué alegría más grande me das. No lo sabes bien. A hablarte de él venía precisamente: ¡le quiero tanto!. Porque comprenderás que lo de Fuly no ha sido mas que una cosa para daros celos, sobre todo a Duncan.

GABY.- ¿Cómo, cómo?; explícame.

MARY.- Sencillísimo. Yo he querido siempre a Duncan, y él me quiso igual...hasta que llegaste tu. La novedad,sin duda,le sedujo; pero yo, que le conozco perfectamente, sé que me sigue queriendo. A pesar de todo no he dejado de perdonarle, porque lo comprendía y, sobre todo, le adoraba. No con la forma externa que tu; sino de una manera tan íntima, tan profunda que no podía perder la fe en él.

Y eso he venido a pedirte, Gaby: deja a Duncan, olvídale. Devuélvemelo...para no hacernos sufrir más. Para mi es el primero

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca

y el único amor; para ti sería uno más.

GABY.- El quinto, Mary; pero también el primero y el único. Con él no haría "pruebas", te lo juro.

MARY.- ¡Naturalmente!, Y yo te pido, Gaby, que reflexiones...

GABY.- Claro, claro....Tu te casas con él...es decir....¡sí!: te casas, y...¿qué quieres que te diga?;¡no te fíes tampoco de él!; a lo mejor se divorcia de ti al día siguiente.

MARY.- No, si se casa conmigo yo te adelanto que jamás nos divorciaremos.

GABY.- No sé...no sé...Eres una inexperta.

MARY.- (Aparte) Gracias a Dios.

GABY.- Y yo te aseguro que se divorviará.

MARY.- Nunca.

GABY.- Ya lo veremos.

MARY.- ¿Entonces, Gaby?...

GABY.- Cásate con él; pero te hago la apuesta de que sólo te dura una noche.

MARY.- Tu deja que se case conmigo, que de lo demás me encargo yo. Vosotras las yanquis no sabeis amar porque hasta el corazón lo teneis tipo "standard". Yo creo que os los hacen en serie, como los autos y los cepillos de dientes. ¡Va la apuesta!

GABY.- ¡Hecho! No te conocía en este aspecto tan decidido y valiente. Nunca creí que le amaras de esa manera, con tanta seguridad.

MARY.- Pues él, igual. ¡Igual, Gaby! (Contenta) Me has hecho feliz... y le has hecho feliz a Duncan. ¡Dios te lo pague!.

Corre, dile lo que hemos acordado, incluso lo de la apuesta... Y, por si acaso, ¡no te divorcies de Fuly!.

GABY.- Perdona: eso desde luego. En cuanto me arregle iré a buscar a Duncan, y, si lo acepta, cuenta conque os casais esta misma tarde.

MARY.- (Casi emocionada) ¡Gaby!: perdóname. Había dudado de ti, y de que tenías corazón.

GABY.- A mi manera, pero sí, lo tengo. Por eso (Con segundas) quiero

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que te cases con Duncan...con ese hombre encantador.

MARY.- Gracias, Gaby, gracias. Me voy para que te arregles enseguida... Yo también quiero retocarme antes de encontrarme con él..

(La besa)

¡Hasta luego!. Dios te lo pague.

(Mutis por la derecha)

GABY.-(Después de quedarse unos momentos pensativa, reacciona de repente y vuelve a ser la de siempre)

¡Etel! ¡Etel!

ETEL.- (Saliendo) Mis.

GABY.- ¡Ay!, que me parece que entre los dos me han engañado....¡Que sí, que sí!. ¡Etel!: qué tonta he sido. ¿Has oido, Etel?.

ETEL.- Para que voy a mentirla: he oido todo. Y, sí; yo tambien opino que le han tomado el pelo. El y ella se quieren, y usted les ha servido de acicate para quererse más y precipitar los acontecimientos.

GABY.- (Llorando en plan de niña mal educada);No, Etel, no! ¡No, no y no! ¡Yo me quiero casar con Duncan! ¡Yo me quiero casar con Duncan!

ETEL.- Pues como no ande viva, se lo quitan, Mis Gaby; que esta gente de Europa no es tan ingenua como nosotros, aunque sean ingleses.

GABY.- ¡Pues,no!. Triunfaré!. Sería la primera vez que no consiguiera mi capricho. ¡Qué diría papá!....

¡Ah!, que idea, Etel. ¡Ya está!

(Palmoteando de alegria)
(Cogiendo a Etel y bailando)

¡Etel! ¡Etel!....(Frenando) Vas a ir escapada, corriendo, volando....eso es ¡volando!....Tomas un taxi, dos taxis, tres taxis, y te vas a las Oficinas de las Líneas Aereas Intercontinentales.. ¡Sí!:¡eso!...Que me peparen para las 12 un avión para un raid "Venecia-Nueva York". Un raid directo, sin escalas...¡¡Le rapto!

ETEL.- ¿Eh?!

GABY.- ¡Rapto a Duncan!....Verás, verás....vé a lo que te ordeno.¡Enseguida!. ¡Obedece!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ETEL.- Pero, Mis...

GABY.- Nada, nada. Le invito a dar un paseo sobre los Alpes los dos solos, para celebrar nuestra depedida de solteros, y, cuando quiera darse cuenta ¡estamos en pleno Oceano!, y enseguida, Nueva-York! ¡Y de alli a Reno! y de Reno ¡a la gloria!:al matrimonio con él....y ¡¡Etel!!, ¡que suerte haber nacido americana! Estp no se le ocurriría a ninguna europea.

Etel.- No, ni a ninguna otra americana.

GABY.- ¡Vete!. Dos plazas: él y yo solos.

ETEL.- Mejor, Mis Gaby; porque en avión...en raid directo...¡yo no soy Limberg!

GABY.- ¡Vete!. Si lo haces bien te haré millonaria.

ETEL.- ¿Millonaria?

(Al oir esto ETEL hace mutis de estampía por la derecha)

(GABY va al Telefono, se sienta ante la mesita y.....

MUSICA

GABY.- (Marca un número)

¡"Alo"!

¡"Alo"!

¡"Alo"!

.....

¡Duncan!

¡Duncan!

Soy tu Gaby,

tu adorada;

soy, ¡mi Duncan!,

tu ilusión.

DUNCAN.- (La orquesta sola canta la contestacion de él al otro lado de la línea telefónica)

GABY.- Si

Si

.....

No

No

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

.....

DUNCAN.- (Orquesta breve)

GABY.- Vino Mary

DUNCAN.- .....

GABY.- Si, conforme.

DUNCAN.- .....

GABY.- Quiero darnos
una vuelta
por los Alpes

DUNCAN.- ¿.....?

GABY.- No, :avión.

-

Delicioso.

DUNCAN.- .....

GABY.- Despedida
de solteros...
¡como no!

(FUERTE EN LA ORQUESTA)

-

GABY.- Ya no tendré que soñar;
pronto, tan tuya seré
que no sabrás despertar
y, al fin, te sorprenderé.
Solos, al lado del Sol,
entre la niebla y la luz,
has de sentir la emoción
nueva de tu juventud.

DUNCA.- (La ORQUESTA SOLA repite un estrofa de las anteriores)

GABY.- Y al gozar
nuestro amor
de la dicha sin par,
yo seré
para ti

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

una esposa ejemplar.

¡Amame!

¡Ven a mi!

Porque quiero tener

la ilusión

más feliz

de una amante mujer.

(Al repetir la ORQUESTA el estribillo anterior, imitando, como siempre, la contestacion de DUNCAN, lo cantan tambien a boca cerrada, FULY, EMIL, JHONY y FRANCIS que, de frac y chistera, y llevando el ritmo con pasos de baile y movimientos de cabeza, pasan por detras del ventanal del foro de izquierda a derecha.
En sus rostros lleva la sonrisa de suficiencia a que tienen derecho, como si se repitiera ahora con DUNCAN lo que sucedió entre Gaby y cada uno de ellos en su dia pre-matrimonial.
A toda ORQUESTA)

GABY.- Yo seré

para tí

la más dulce mujer!

(Vuelven a pasar en sentido inverso los cuatro ex-maridos, en la misma forma que anteriormente)

GABY.- Porque al fin

seré fiel

para ti hasta morir.

ELLOS.- (Como fuera de la realidad presente: en presencia ideal)

Ya verás

como al fin

se te ha de divorciar.

GABY.- Adiós.

....

Mi bién.

....

¿Vendrás?

....

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡"Okay"!

.....

- - -

UNIS

GABY.- Y al gozar
nuestro amor
de la dicha sin par,
yo seré
para tí
una esposa ejemplar.

ELLOS 4.- ¡Tararí!
¡Tarará!
¡Eso me dijo a mi!
¡Es igual!
¡Tararí!
¡Tararí! ¡Tarará!

(Cuelga ella el auricular y baila sola en primer término, en tanto que ellos lo hacen tambien en el foro.
Ritmo veloz.
Al termina fortísima la ORQUESTA, cae el

TELON RAPIDO

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO SEGUNDO

SEGUNDO CUADRO

~~ENTRE LAS NUBES~~

La escena representa un espacio entre las nubes a mil o dos mil metros de altura sobre la tierra.

NOTA PARA EL ESCENOGRAFO.-

(Como la acción en este escenario se desarrolla entre los personajes que van descendiendo en paracaidas desde dos aviones remontados por encima de la escena, el telón de foro ha de tener -en los momentos en que se marcan los descensos de los paracaidistas especialmente- un movimiento de rotación de abajo a arriba.
Asímismo, los laterales de nubes y la superficie del escenario, han de tener sus correspondientes movimientos adaptados a las necesidades de los personajes.
Por tanto, ha de tener el decorado las condiciones que exige la naturaleza en esas alturas.
Ténganse en cuenta todos los espacios precisos para la instalación y juego de todo el "truco" de los paracaidas.
Telares firmes y escotillones.)

MUSICA

Sobre unos temas de vendaval y tormenta, que poco a poco va calmando. Un trueno como un disparo de cañon. Ruidos -al comienzo- de dos motores de aviación. A poco, se alza el Telón.

Se oyen unos gritos de mujer....y aparece GABY colgada de un paracaidas, zarandeada por el aire, de derecha a izquierda, hasta que queda casi parada en el centro de la escena.

Verticalmente desciende, en las mismas condiciones, DUNCAN, más tranquilo que ella, que va a parar a sus proximidades. Intentan los dos acercarse y cogerse, mientras el breve diálogo que mantienen a gritos, como todos los demás personajes durante todo el CUADRO.

RECITADO

DUNCAN.- ¡Gaby! ¡Gaby!

GABY.- ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!, Duncan....

DUNCAN.- No te apures....Se te abrió bien el paracaidas.....Tuviste suerte.

GABY.- ¡Ay, Duncan!, cógeme, que me estrello.....¡Ay!, que me mareo... ¡Socorro, Duncan!....

DUNCAN.- ¡Cuidado, cuidado!, no se te vaya a romper el cinturón...Menos mal que nos dió tiempo de ponernos estos artefactos...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FUM.

GABY.- ¿Que pasó?.....¡¿Que qué pasó?!

DUNCAN.- ¡Una chispa de la tormenta, que incendió el motor!

GABY.- ¡Ah!....¡Ay!....(No consiguen juntarse) ¡Adios, Duncan!...

(Una corriente de aire, una ráfaga, la lleva hasta el lateral derecho)

DUNCAN.- ¡No te sueltes, Gaby...que te matas!...¡Adiós!

GABY.- ¡Espérame si llegas antes que yo... Ay...,Ay....Ay....!

(Se la lleva el aire)

DUNCAN.- Gracias Dios mio por habernos librado hasta hora...

(En esto, se oyen los gritos de MARY por la izquierda, y aparece ésta igual que los anteriores.)

¡Mary!

MARY.- ¡Ay! ¡¡Duncan!!...Gracias a Dios. Creí que no se te abría el paracaidas....

DUNCAN.- ¿Cómo estás por aquí?.

MARY.- Porque también se abrió mi paracaidas....¡Ay!....¡Ay!...

DUNCAN.- Pero...¿venías en el avión?

MARY.- No....¡en otro!

DUNCAN.- ¿Cómo?

MARY.- En otro aeroplano que tomé para seguiros...

DUNCAN.- ¿Para qué?

MARY.- Para seguiros....Porque te quería raptar Gaby.

DUNCAN.- ¿Eh?.

MARY.- Me lo dijo Etel, su doncella...

DUNCAN.- ¡No seas tonta!

MARY.- ¡Si, Duncan, si¡. Te quería llevar en un solo vuelo hasta Nueva York....(El aire los junta y separa alternativamente)

DUNCAN.- Acércate, que no te entiendo bien...

MARY.- No puedo....Ven tu....

DUNCAN.- Me lleva el viento....

MARY.- ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!....Y yo no quería perderte....Te lo perdono todo, todo, Duncan....¡Te quiero mas que nunca!

DUNCAN.- ¡Mary! ¿es verdad eso?.

MARY.- ¡¡Si!!: ¡mi Duncan!.....Te juro que es verdad lo del rapto...y

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

lo mio.

DUNCAN.- ¿Es posible?

MARY.- Y, o me dices que acabas con ella y eres solo mio y te casas conmigo en cuanto lleguemos a tierra....¡o me suelto el cinturón y me estrello!

(Hace intención de ello)

DUNCAN.- ¡¡No!! ¡Mary!, por Dios....¡Te creo! ¡Te creo! ¡De veras!...

(El aire ha levantado a MARY por encima de Duncan y casi en su misma vertical)

Si yo te adoro...Lo de Gaby era una locura...y ya te contaré el plan que tenía yo...y cómo la había hecho que nos ayudara... sin darse cuenta...ella misma...

MARY.- ¡Ah! ¡¡Ay!! (En este instante se suelta del paracaidas y (g.a D.) va a caer en los brazos de DUNCAN, que la sostiene vigorosamente contra su pecho.

DUNCAN.- ¡Mary! ¡Mi dulce Mary!

ATACA FUERTE LA ORQUESTA

(Desciende verticalmente por cerca de ellos, el gran MAC, con las faldas como la tela de un ~~paracaidas~~ paraguas al revés)

MAC.- (Al pasar colgado de su paracaídas)

¡Hurra! ¡Hurra! ¡Hurra!

(Por otro sitio, y como MAC, baja también el ingenuo ~~su~~ FULY, con cara de cadáver, mareado y hecho un trapo)

FULY.- ¡Ep...! ¡Ep...! ¡Enhorabuena a todos! ¿Se habrá estrellado Gaby

DUNCAN.- ¡No!

FULY.- ¡Era mi última esperanza!....

MUSICA

DUNCAN.- ¡Oh, Mary!

¡Mi bella Mary!

¡Mi adorada!

¡Mi embeleso!

¡Oh, Mary!

¡Mi prometida!...

Duerme y sueña

con mi beso.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(MARY se ha desmayado dulcemente en los brazos de DUNCAN.

De esta forma, van descendiendo lentamente hacia la tierra, y va cayendo despacio, el

T E L O N

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO SEGUNDO

TERCER CUADRO

Jardin del Gran Hotel "Lido".

Al fondo una enorme y frondosa higuera, con sus frutos frescos.

Alguna mesita con sus asientos, bajo toldo a rayas.

Practicables a derecha e izquierda entre los arriates y los bordados de boj, los rosales y las lilas que inundan de alegría el ambiente con sus perfumes y colores de primavera.

HABLADO

Un grupo de gente, entre la que se encuentran el GERENTE del Hotel, damas, caballeros, congresistas, "chicas", ETELVINA y LADY y LORD SWETER, está mirando hacia arriba en el espacio, contemplando el descenso de los paracaidistas.

Lady y Lord Sweter con trajes de viaje.

LADY.- ¡Ay, mi hija!

LORD.- Calma, calma, querida...Como se puede apreciar se han abierto todos los pazacaidas de los aeronautas.

ETEL.- ¿El de Mis Gaby, tambien?.

LORD.- También...aunque no hacía mucha falta.....Y no llore usted más que me está poniendo nervioso.

LADY.- ¿Y quién no lo está?. Pero,¿cómo se les pudo haber ocurrido tal aventura?.

ETEL.- Ya les dije a ustedes. Mis Gaby quería raptar a Mister Duncan... y yo no pude ocultarlo y se lo comuniqué a Mister Mac.

LADY.- Sin "Mister": Mac a secas. ¡Ya le arreglaré yo las cuentas!

ETEL.- ¡Ay!, no, que es muy atractivo.

LADY.- Por eso, hijita, por eso...

GERENTE.- ¡Se aproxima a tierra un paracaidas!

UNO DEL GRUPO.- Si, ya cae....ya cae...

LADY.- ¿Hombre o mujer?.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GERENTE.- Imposible distinguirlo...

(Movimiento de la gente hacia la derecha, saliendo todos menos Lady y Lord Sweter y Etel)

LORD.- Ya nos lo diran. Este es el momento más peligroso del paracaidismo...después del de arrojarse del aparato ¡que debe ser imponente!

LADY.- (Tapándose la cara) ¡Ay!, ya aterrizó.

ETEL.- Si...si...que cerquita...(Mutis de curiosidad)

LORD.- Querida, ¡qué bien hicimos en tomar la determinación de venir! Qué a tiempo hemos llegado.

LADY.- Si: a tiempo de ver matarse nuestra hija.

LORD.- Lo que sea; pero a tiempo .

(Voces dentro de enhorabuena.

Rodeado de la gente y arrastrando la tela del paracaidas y hecho un lio con todo el cordaje, entra MAC ...de la manera que puede entrar un "paracaidista" improvisado)

LADY y LORD.- ¡Mac!

MAC.- (Con su empaque proverbial) ¡A sus órdenes, Milord!...¡Milady! ¿Hicieron bien su viaje? ¿Tomó Milord el sedante para la noche? ¿Sherry, Milady?.

LADY.- No, ¡Mary!: ¿donde está mi hija?.

MAC.- En brazos de Mister Duncan Mac-Rae la he dejado, a unos mil quinientos metros de altura.

LORD.- Está bien; puedes retirarte.

MAC.- A sus órdenes, Milord.

(Inicia el mutis por la izquierda, donde queda desliándose del artefacto. Le atienden algunos, especialmente ETEL)

ETEL.- ¿Y Mis Gaby?.

MAC.- La pasé a los novecientos metros: debe estar al caer. ¡Y que caida, Etel!

ETEL.- ¡Pobre Mis Gaby!

MAC.- No, si digo la mia. O mejor dicho:¡la de la Tierra! ¡Qué manera de venirse hacia mi el Hotel, el Parque, y el mar!... ¡sobre todo el mar! ¡Ufff!

GEREBTE.- ¡Mis Gaby! ¡Mis Gaby!...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FEA

(Movimiento como el de antes, y, a poco, entra GABY...como si viniera de ganar en las Carreras)

GABY.o- ¡Okay! ¡Magnífico! ¡Delicioso!

ETEL.- ¡Mis Gaby! (La abraza llorando)

GABY.- ¿Por-qué ésta escena, Etel?.

ETEL.- Creí que se mataba, Mis.

GABY.- ¡Quiá! ¡Maravilloso! Un nuevo deporte de invención genial. En cuanto llegue a América le practicaré a diario. Tiene mucha emoción, mucha...¿Y los demás?. ¿Se ha matado alguno?

ETEL.-Todavía no. Unicamente ha llegado Mac.

GABY.- ¡Ah!.....Mis Sweter...¡Lord!....¿qué tal?

LADY.- ¿Qué sabe de Mary?

GABY.- ¿De Mary?. ¿Porqué?

(En este instante, caen casi en la escena MARY y DUNCAN, por la izquierda)

MAC.- (Como anunciando una visita en la recepcion del Castillo)

¡Mis Mary Sweter! ¡Mister Duncan Mac-Rae!....¡Ilesos!

GABY.- ¡Duncan!

LADY.- ¡Mary!

(Duncan entra a Mary desmayada en sus brazos)

GABY.- ¡Oh!

LORD.- Despierta, Mary.

ETEL.- (A Gaby, confiedncial) Han llegado abrazados y en un solo paracaidas...

GABY.- ¡Caramba con la escocesita!: me la jugaron....¡Bah!

(Acercándose a Duncan)

Duncan: te felicito.

DUNCAN.- Gaby...me alegro verte ilesa.

GABY.- Yo no. Preferiría haberme matado, aun sin ir abrazada a ti...

DUNCAN.- Gaby...La Providencia puso a Mary en mis brazos, cuando tu querías todo lo contrario...

GABY.- ¡Qué lástima de raid...! Pero esto, quizás haya tenido mas emoción. Enhorabuena.

DUNCAN.- ~~De todas maneras,~~ Muchas gracias, Gaby, Me casaré con Mary...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y ~~pero...~~ no esperes ~~que me divorcie jamas..~~ nuestro divorcio!

GABY.- (Mientras MARY esta atendida por sus padres en un asiento bajo la sombrilla de colores)

Duncan...perdoname. También yo te quería, aunque fuese a mi manera, de una manera loca, absurda, como quieras llamarle; pero te quería....No, no creas que voy a echarme a llorar ~~lasta de todo el mundo, no, no sería digno de mi~~ llamarían cursi, y eso ~~jamas!~~ nunca. ~~Cómete un mazapán~~

~~DUNCAN.- No dejo nunca de amar a Mary.~~ (Tendiendo en busca de Mary)

GABY.- Ya he comprendido toda tu estrategema; ~~por eso no quise adelantar~~ y obligarte ante los hechos consumados...No pudo ser.... Fui feliz mientras pense en tu cariño como no lo había sido antes jamas con ningun otro. Casate con Mary ¡y sed felices!

~~DUNCAN.~~- Pero tu...

GABY.- Ya todo me da igual...~~Seguiré siendo feliz a mi manera, como hasta que te conocí...~~

~~DUNCAN.- ¡Amo tanto a Mary...~~

~~MARY.- ¡Duncan!~~

~~DUNCAN.- (Atendiendola) ¡Mary!...~~ Mary) Mary: ¡perdí la apuesta! (le da amigablemente la mano) llevalá a Duncan... ¡pero no en avión!

(Un "Botones" del Hotel entra con un telegrama en la mano)

BOTONES.- (Voceando) ¡Mister Fuly! ¡Mister Fuly!

GABY.- Es verdad:¿donde está Fuly?.

MAC.- Caía detras de mi, de cabeza...

GABY.- Se habrá clavado en tierra...

FULY.- (Apareciendo entre el ramaje de la higuera del fondo, enganchado entre las ramas.)

"¡Aló!"

TODOS.- ¡Bravo!, Mister Fuly...

GABY.- ¡Fuly!, pero ¿de donde sales?.

FULY.- De donde tenía que ser: ¡de una higuera!.

BOTONES.- Un cable para usted (Se lo da)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

FULY.- (Alcanzándolo desde su altura)

(Después de leer el mensaje)

¡Gaby!! Toma: ¡el divorcio! ¡¡Ya está!! ¡¡¡Al fin!!!

GABY.- ¡Ay!, muchas gracias, ya era hora; ~~Cuanto te lo agradezco,~~ porque ~~te confieso que~~ (indudablemente) no tenía vocación de casada, ~~indudablemente~~

¡Hurra!

(Por derecha e izquierda llegan todos los "galanes" viejos y jovenes que hayan podido desfilar por la escena, y la rodean)

ELLOS.- ¡Gaby! ¡Gaby!

GABY.- (Con el telegrama en la mano)

¡Okay!

MUSICA

GABY Y ELLOS.- ¡América!

¡Ay, América!

¡Cotelera del amor!

¡Paraiso de la luz!

¡América!

¡Donde todo es libertad,

donde solo reinas tu!

¡América!

¡Ay, América!

GABY.- Yo te veo desde aquí...

Ven a verme desde allí...

Ven a darme la ilusión

de que estiy en Nueva York.

¡América!

¡¡América!!

(Y hacen mutis, encadenada ella a los hombres, por la izquierda, con el ritmo violento del baile americano.

(En tanto, quedan en el foro MARY y DNCAN en amorosa pareja. Lord y Lady SWETER contemplándolos con satisfacción. MAC, muy tieso esperando ordenes y FULY en lo alto de la higuera diciendo adios a GABY agitando un enorme pañuelo blanco)

TELON

(10-8-1940)

FUNDACION JUAN MARCH
ARCHIVO - H
Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.